Gaggenau

Kasutusjuhend
Пайдалану нұсқаулығы
Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija
Návod na používanie
Інструкція з використання

AW 442

Õhupuhasti
Газ шығаратын құбыр
Garų rinktuvas
Tvaika nosūcējs
Digestor
Витяжка

Sisukord 3

Мазмұны 14

Turinys 25

Satura rādītājs 36

Obsah 47

Зміст 57

Sisukord

Olulised ohutusnõuded	**4**
Keskkonnakaitse	**6**
Energia säästmine	6
Keskkonnasäästlik jäätmekäitlus	6
Töörežiimid	**7**
Äratõmberežiim	7
Õhuringlusrežiim	7
Seadme käsitsemine	**7**
Seadme käsitsemine	7
Ventilaatori seadistamine	7
Intensiivaste	8
Automaatrežiim	8
Sensorjuhtimine	8
Täitumise näit	8
Valgustus	8
Turvaväljalülitus	8
Puhastamine ja hooldamine	**9**
Mida teha tõrgete korral?	**12**
Hooldekeskus	**13**

Lisateavet toodete, lisatarvikute, varuosade ja teeninduse kohta leiate Internetist: **www.gaggenau.com** ja Internetikauplusest: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Olulised ohutusnõuded

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Sellest leiate vajaliku teabe seadme ohutuks ja õigeks käsitsemiseks. Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks või seadme järgmiste omanike tarvis.

Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes koduses majapidamises. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välistingimustes. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud asjatundmatust kasutamisest või valest käsitsemisest.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kõrgusel kuni maksimaalselt 2000 meetrit üle merepinna.

Üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada ainult juhul, kui nende üle teostab järelevalvet nende turvalisuse eest vastutav isik või kui neile on selgitatud seadme ohutut käsitsemist ja kui nad on mõistnud seadmest tulenevaid ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada vaid juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja nende üle teostatakse järelevalvet.

Alla 8-aastased lapsed hoidke seadmest ja ühendusjuhtmest eemal.

Kontrollige seade pärast pakendi eemaldamist üle. Transpordil tekkinud vigastuste tuvastamisel ärge ühendage seadet vooluvõrku.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise lülituskella või kaugjuhtimispuldiga.

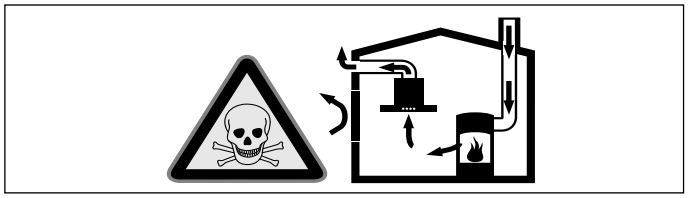
Lämbumisoht!

Pakkematerjal on lastele ohtlik. Ärge kunagi lubage lastel pakkematerjaliga mängida.

Eluohtlik!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.

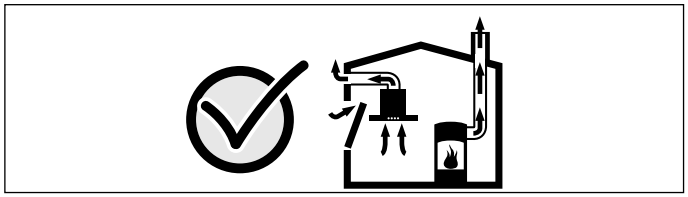


Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söeküttel töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus asub küttekolle, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja.

Sisselülitatud õhupuhasti viib köögist ja kõrvalruumidest õhu välja – kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Mürgised gaasid tungivad lõõrist või väljatõmbekanalist tagasi eluruumidesse.

- Seepärast tuleb alati hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- Ventilatsiooniava iseenesest ei taga veel piirnormidest kinnipidamist.

Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsiooniavade või muude tehniliste lahenduste kaudu.



Küsige igal juhul nõu pädevalt tehnikult, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovitab teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.

Kui õhupuhastit kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranguid.

Tuleoht!

- Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.
  Rasvafiltreid tuleb vähemalt iga 2 kuu tagant puhastada.
  Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltriteta.
- Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida. Seadme all ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida). Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitte-eemaldatav kate. Esineda ei tohi sädemete lendumist.
- Kuum õli ja rasv süttivad kiiresti. Ärge jätke kuuma õli ja rasva kunagi järelevalveta. Ärge kunagi kustutage põlengut veega. Lülitage keeduala välja. Summutage leegid ettevaatlikult kaane, kustutusteki või muu sarnase esemega.
- Gaasipõletiga keedualad, millel ei ole keedunõud, tekitavad suurt kuumust. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida. Gaasipõletiga keedualade kasutamisel asetage keeduala peale keedunõu.
- Kui üheaegselt on sisse lülitatud mitu gaasipõletiga keeduala, tekib suur kuumus. Õhupuhasti võib kahjustada saada või põlema süttida. Gaasipõletiga keedualade puhul võib õhupuhastit kasutada ainult siis, kui keedualade maksimaalne koguvõimsus ei ületa 18 kW. Kui koguvõimsus on suurem kui 12 kW, tuleb järgida äratõmbe- või õhuringlusrežiimis kasutatavate õhupuhastite paigaldamisel ruumi ventilatsiooni ja pindala suhtes kehtivaid nõudeid.

Põletuse oht!

Kui seade töötab, lähevad selle ligipääsetavad ja katmata osad kuumaks. Ärge kunagi puudutage kuumi osi. Hoidke lapsed seadmest eemal.

Vigastuste oht!

- Seadme teravad ääred jäävad pea piirkonda. Ärge lööge pead vastu seadet ära. Keetmisel veenduge, et pea ümber jääb piisavalt vaba ruumi.
- Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.
- Seadme peale asetatud esemed võivad alla kukkuda. Ärge asetage seadme peale esemeid.
- LED-lampide tuli on väga ere ja võib kahjustada silmi (riskirühm 1). Sisselülitatud LED-lampide tuli ei tohi olla suunatud otse silma kauem kui 100 sekundit.

Elektrilöögi oht!

- Defektne seade võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kunagi lülitage sisse defektset seadet. Eemaldage toitepistik pistikupesast või lülitage elektrikilbist välja vool. Pöörduge hooldustöökotta.
- Asjatundmatult teostatud parandustööd on ohtlikud. Parandustöid teha ja kahjustatud ühendusjuhet välja vahetada tohib vaid tootja väljaõppe läbinud tehnik. Kui seade on defektne, eemaldage pistik pistikupesast või lülitage vool elektrikilbist välja. Pöörduge hooldustöökotta.
- Sissetungiv niiskus võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit ega aurupuhastit.

Kahjustuste põhjused

Tähelepanu!

Kahjustumise oht korrosioonikahjustuste tõttu. Lülitada seade toiduvalmistamisel alati sisse, et vältida kondensvee teket. Kondensvesi võib tekitada korrosioonikahjustusi.

Sissetungiv niiskus võib kahjustada elektroonikat. Juhtelemente ei tohi kunagi puhastada niiske lapiga.

Vale puhastamine kahjustab pinda. Roostevabast terasest pindu puhastage ainult lihvimise suunas. Juhtelementide puhastamiseks ei tohi kasutada roostevaba terase puhastusvahendit.

Tugevatoimelised ja abrasiivsed puhastusvahendid võivad pinda kahjustada. Tugevatoimelisi ja abrasiivseid puhastusvahendeid ei tohi kasutada.

Tagasivoolav kondensaat tekitab kahjustuste ohu. Paigaldage äratõmbekanal väikese kaldega (1° kalle seadmest alates).

Keskkonnakaitse

Teie uus seade on eriti energiatõhus. Järgnevalt leiate soovitused selle kohta, kuidas seadme kasutamisel veelgi rohkem energiat säästa ja seadet õigesti utiliseerida.

Energia säästmine

- Lülitage ventilaator sisse ainult vajaduse korral. Kui soojendate toitu, millel pole tugevat lõhna, vaid lühikest aega, võite jätta ventilaatori ka väljalülitatuks.
- Valige sobiv ventileerimisaste.
- Lülitage ventilaator pärast toiduvalmistamist uuesti välja.
- Puhastage korrapäraselt rasvafiltrit, see muudab ventilaatori töö tõhusamaks.
- Kui seade ei tööta, siis lülitage valgustus välja.

Keskkonnasäästlik jäätmekäitlus

Käidelge seadme pakendijäätmed keskkonnasõbralikult.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EÜ elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

Töörežiimid

Seda seadet saate kasutada äratõmbe- või õhuringlusrežiimil.

Äratõmberežiim



Rasvafiltrid puhastavad imetud õhu ja suunavad torusüsteemi kaudu ruumist välja.

Märkus: Heitõhku ei tohi välja suunata ei kasutuses oleva suitsu- või heitgaasikamina ega ka šahti kaudu, mis on ette nähtud nende ruumide õhutamiseks, kus küttekolded asuvad.

- Kui heitõhk suunatakse suitsu- või heitgaasikaminasse, mis ei ole kasutuses, on vaja piirkondliku korstnapühkija nõusolekut.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskoop-ventilatsiooniava.

Õhuringlusrežiim



Rasvafiltrid ja aktiivsöefilter puhastavad sisseimetud õhu ja suunavad selle kööki tagasi.

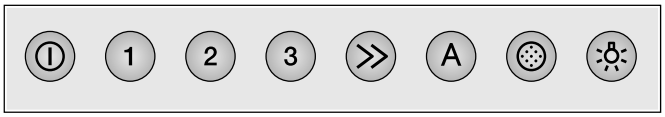
Märkus: Lõhnade sidumiseks õhuringlusrežiimil tuleb paigaldada aktiivsöefilter. Erinevaid võimalusi seadme kasutamiseks õhuringlusrežiimil leiate kataloogidest, nõu saate küsida ka müügiesindustest. Selleks vajalikud lisatarvikud saate müügiesindustest, hooldekeskusest või e-poest.

Seadme käsitsemine

Märkus: Lülitage õhupuhasti sisse toiduvalmistamise alguses ja välja alles paar minutit pärast toiduvalmistamise lõppu. Niimoodi kõrvaldatakse köögiaurud kõige tõhusamalt.

Seadme käsitsemine

Juhtpaneel



Selgitus	
⏻	Ventilaator sees/väljas
1	Ventileerimisaste 1
2	Ventileerimisaste 2
3	Ventileerimisaste 3
≫	Intensiivaste
A	Automaatrežiim
⊛	Täitumise näit
☼	Tuli sees/väljas/valgustugevuse sujuv reguleerimine

Ventilaatori seadistamine

Märkus: Valige alati sobiv ventileerimisaste. Kui tekib rohkelt auru, lülitage seade kõrgemale ventileerimisastmele.

Sisselülitamine

1. Vajutage nupule ⏻.
   Ventilaator käivitub ventileerimisastmel 2.
2. Vastava ventileerimisastme sisselülitamiseks vajutage nupule 1, 2, 3 või ≫.

Väljalülitamine

Vajutage nupule ⏻.

Intensiivaste

Eriti tugeva lõhna ja auru tekke korral võite kasutada intensiivastet.

Sisselülitamine

1 Vajutage nupule ⏻.
Ventilaator käivitub ventileerimisastmel 2.

2 Vajutage nupule ⏩.
Aktiveerub intensiivaste.

Märkus: Intensiivastme kestus on 6 minutit.Pärast selle aja möödumist lülitub seade eelnevalt seatud ventileerimisastmele.

Väljalülitamine

Vajutage nupule ⏻ või mõne muu ventileerimisastme nupule.

Intensiivaste on lõppenud.

Automaatrežiim

Sisselülitamine

1 Vajutage nupule ⏻.
Ventilaator käivitub astmel 2.

2 Vajutage nupule A.
Optimaalne ventileerimisaste 1, 2 või 3 seadistatakse sensori kaudu automaatselt.

Väljalülitamine

Vajutage nupule A või ⏻.

Automaatrežiim on välja lülitatud.

Ventilaator lülitub automaatselt välja, kui ruumiõhu kvaliteet jääb teatavast tasemest madalamaks. Automaatrežiim töötab maksimaalselt 4 tundi.

Sensorjuhtimine

Automaatrežiimil tuvastab õhupuhasti sensor keetmisel ja praadimisel tekkivate lõhnade intensiivsuse. Olenevalt sensori seadistusest lülitub ventilaator automaatselt mõnele muule ventileerimisastmele.

Tundlikkuse esialgne seadistus: 2

Tundlikkuse madalaim seadistus: 1

Tundlikkuse kõrgeim seadistus: 4

Sensori tundlikkusastme muutmine

Kui sensorjuhtimine reageerib liiga kiiresti või liiga aeglaselt, saab seda vastavalt muuta:

1 Vajutage ajal, mil ventilaator on välja lülitatud, nupule A ja hoidke seda umbes 4 sekundit all.
Seadistus ilmub näidikule.

2 Tundlikkuse seadistuse muutmiseks vajutage nupule 1, 2, 3 või ⏩.

Nupp 1 = tundlikkus 1

Nupp 2 = tundlikkus 2

Nupp 3 = tundlikkus 3

Nupp ⏩ = tundlikkus 4

3 Hoidke nuppu A umbes 4 sekundit all.
Muudatus on salvestatud.

Täitumise näit

Metallist rasvafiltrite täitumisel hakkab nupp ⏻ vilkuma.

Hiljemalt nüüd tuleks metallist rasvafiltreid puhastada.

Kuidas metallist rasvafiltreid puhastada, saate teada peatükist Puhastamine ja hooldamine.

Täitumise näidu lähtestamine

Vajutage nupule ⏻.

Valgustus

Valgustust võite sisse ja välja lülitada õhupuhastist sõltumatult.

Sisselülitamine või väljalülitamine

Vajutage nupule ☼.

Heleduse seadistamine

Hoidke nuppu ☼ all seni, kuni soovitud heledus on välja reguleeritud.

Turvaväljalülitus

Kasutaja kaitseks on seadmel automaatne väljalülitus.Valgustus lülitub välja 12 tunni pärast ja ventilaator 4 tunni pärast, kui selle aja jooksul ei ole seadet käsitsetud.

Puhastamine ja hooldamine

⚠ **Põletusoht!**

Seade kuumeneb töö ajal. Enne puhastamist tuleb seadmel jahtuda lasta.

⚠ **Elektrilöögi oht!**

Sissetungiv niiskus võib põhjustada elektrilöögi. Puhastage seadet üksnes niiske lapiga. Enne puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.

⚠ **Elektrilöögi oht!**

Sissetungiv niiskus võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit ega aurupuhastit.

⚠ **Vigastuste oht!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.

Puhastusvahendid

Et erinevaid pindu ebasobivate puhastusvahenditega mitte kahjustada, pidage kinni tabelis toodud andmetest. Ärge kasutage

- tugevatoimelisi ja küürivaid puhastusvahendeid,
- suure alkoholisisaldusega puhastusvahendeid,
- kraapivaid puhastuskäsnu,
- kõrgsurve- ega aurupuhasteid.

Uued puhastuslapid loputage enne kasutamist hoolikalt läbi.

Järgige kõiki puhastusvahenditele lisatud juhiseid ja hoiatusi.

Ala	Puhastusvahend
roostevaba teras	Kuum nõudepesuvahendilahus: Puhastage lapiga ja kuivatage pehme rätikuga. Roostevabast terasest pindu puhastage ainult lihvi suunas. Hooldekeskuses ja müügiesindustes on saadaval sobivad vahendid roostevaba terase puhastamiseks. Kandke puhastusvahend pehme lapiga õhukese kihina pinnale.
Alumiinium ja plast	Klaasipuhastusvahend: Puhastage pehme lapiga.
Klaas	Klaasipuhastusvahend: Puhastage pehme lapiga. Ärge kasutage klaasist kaabitsat.
Juhtelemendid	Kuum nõudepesuvahendilahus: Puhastage niiske lapiga ja kuivatage pehme rätikuga. Sissetungiv niiskus võib kahjustada elektroonikat. Juhtelemente ei tohi kunagi puhastada märja lapiga. Ärge kasutage roostevaba terase puhastusvahendit.

Rasvalahusti (artikli nr 00311297)
Intensiivse toimega rasvalahusti õhupuhastisse ladestunud rasva eemaldamiseks. Ideaalne metallist rasvafiltrite eeltöötluseks.

Roostevabast terasest hoolduslapid (artikli nr 00311134)
Roostevabast terasest pindade hoolduseks.Immutatud spetsiaalõliga, hoides ära mustuse kinnitumise ja sõrmejälgede tekke.

Metallist filtrite mahamonteerimine

⚠ Vigastuste oht!

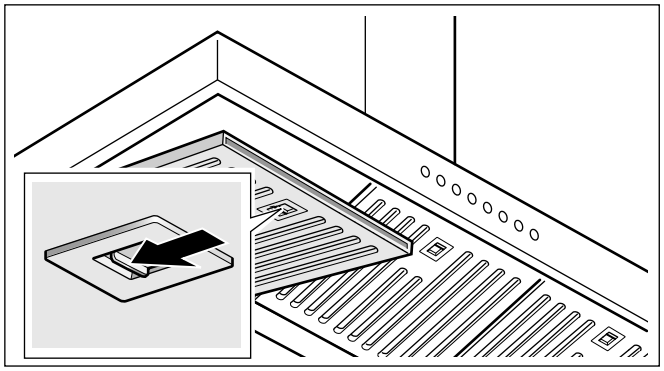
Metallist rasvafiltrid ja seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.

⚠ Vigastuste oht!

Metallist rasvafiltrid on väga rasked. Eemaldage metallist rasvafiltrid ettevaatlikult ja nii, et need ei kuku kogemata alla.

Metallist rasvafilter koosneb kolmest osast. Puhastamise hõlbustamiseks võite metallist rasvafiltri lahti võtta.

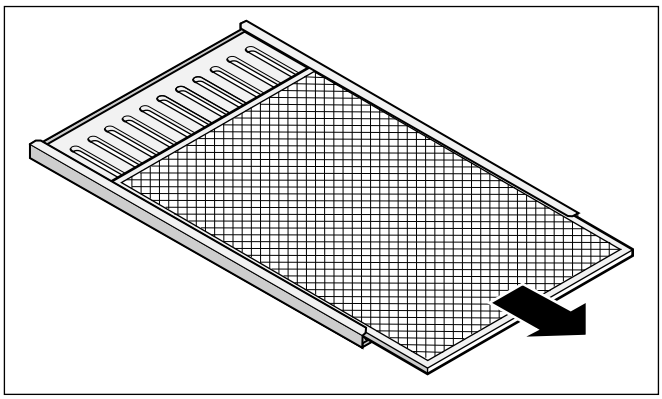
1 Avage sulgur ja keerake metallist rasvafilter taha. Kasutaja ohutuse tagamiseks on metallist rasvafilter tagumisest servast kinnitatud.



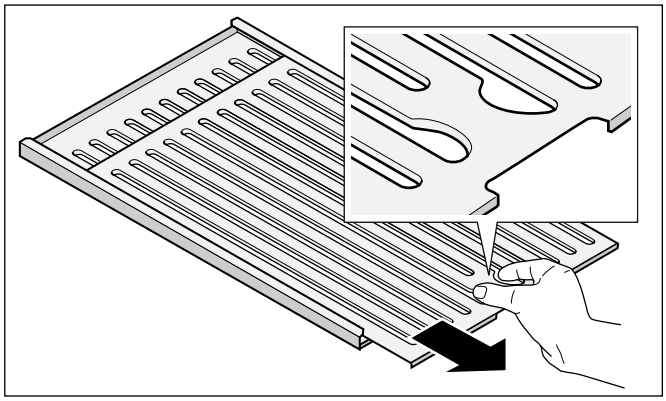
2 Tõstke metallist rasvafiltrit esiservast veidi üles, kuni selle saab kinnitusest välja tõmmata.

Märkus: Metallist rasvafiltri alumisse ossa võib koguneda rasva. Hoidke metallist rasvafiltrit rõhtsalt, et vältida rasva mahatilkumist.

3 Tõmmake metallkangasfilter välja.



4 Tõmmake filtri kaks osa süvendite abil üksteise küljest lahti.



5 Puhastage metallist rasvafilter.

6 Puhastage seadme sisemus.

Metallist filtrite puhastamine

⚠ Tuleoht!

Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.
Rasvafiltreid tuleb vähemalt iga 2 kuu tagant puhastada.
Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltriteta.

Märkused

– Ärge kasutage agressiivseid, hapet või leelist sisaldavaid puhastusvahendeid.

– Metallist filtrite puhastamisel puhastada niiske lapiga ka seadmes olev metallist filtrite hoidik.

– Metallist filtreid võib puhastada nõudepesumasinas või käsitsi.

Nõudepesumasinas:

Märkus: Nõudepesumasinas pesemise korral võib ette tulla kergeid värvimuutusi. See ei mõjuta metallist rasvafiltrite funktsiooni.

- Ärge peske tugevasti määrdunud metallist rasvafiltreid koos nõudega.
- Enne puhastamist eemaldage suurem mustus käsitsi.
- Asetage metallist filtrid vabalt nõudepesumasinasse. Metallist filtreid ei tohi kuhugi vahele suruda.

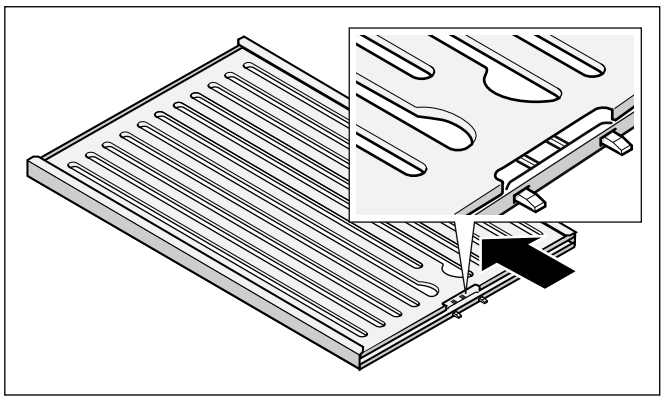
Käsitsi:

- Leotage metallist rasvafiltreid kuumas nõudepesuvahendilahuses.
- Kasutage puhastamiseks harja ja loputage filtrid korralikult.
- Laske metallist filtritel kuivaks tilkuda.

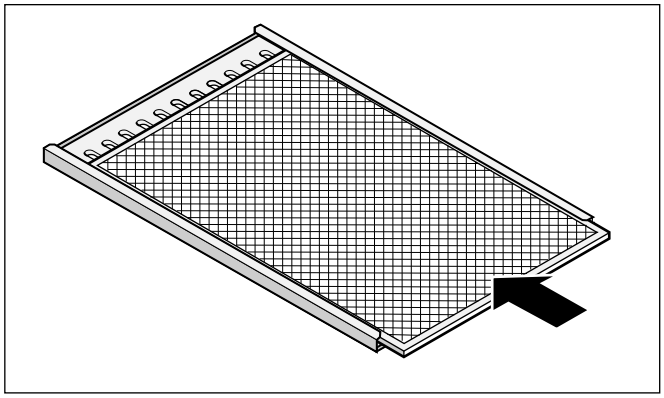
Märkus: Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Seda saab tellida e-poe kaudu (artikli nr 00311297). Pihustage rasvalahustit määrdunud rasvafiltritele ja laske kuni 5 minutit toimida.Seejärel loputage hoolikalt. Järgige ka puhasti kasutusjuhiseid.

Metallist rasvafiltrite paigaldamine

1 Lükake filtri osad kokku. Veenduge, et servas olev ava on õiges asendis.



2 Lükake metallkangasfilter lõpuni sisse.



3 Lükake metallist rasvafilter nii, et sulgur jääb ette, seadme alumiselt küljelt sisse ja laske sulguril kinni fikseeruda.

Märkus: Sissepanekul veenduge, et sulgur fikseerub kinni. Vastasel korral võib metallist rasvafilter alla kukkuda ja pliidiplaati vigastada.

4 Vajutage nupule ⊛.
Täitumise näit on lähtestatud.

Aktiivsöefiltri vahetamine (ainult ringleva õhu režiimil)

⚠ Vigastuste oht!

Kukkumise oht filtri vahetamisel. Kasutage stabiilseid redeleid.

Et tagada lõhnade tõhusat eemaldamist, tuleb aktiivsöefiltrit regulaarselt hooldada.

Kui kasutate õhupuhastit vähe või aeg-ajalt: aktiivsöefiltrid tuleb välja vahetada hiljemalt 18 kuu pärast või siis, kui eralduvas õhus on tunda lõhnu.

Kui kasutate õhupuhastit iga päev või intensiivselt: aktiivsöefiltrid tuleb välja vahetada hiljemalt 12 kuu pärast või siis, kui eralduvas õhus on tunda lõhnu.

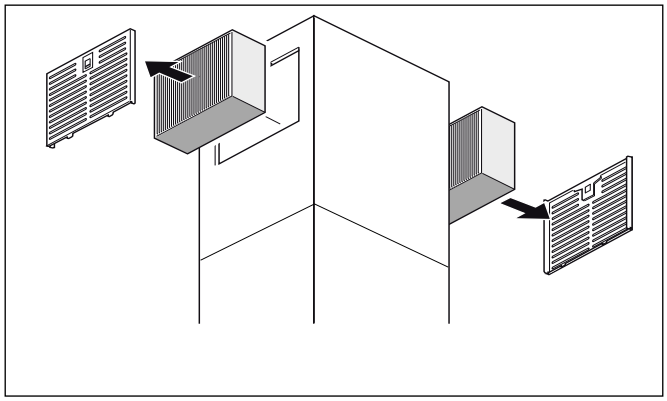
Märkused

– Aktiivsöefiltrid sisalduvad ringleva õhu tarnekomplektis AA 442 810. Täiendavad aktiivsöefiltrid leiate müügiesindustest, hooldekeskusest või e-poest tellimisnumbriga AA 442 110 (pakendis 2 filtrit).
– Vahetage alati välja mõlemad aktiivsöefiltrid.
– Aktiivsöefiltreid ei saa puhastada ega uuesti aktiveerida.
– Kasutatud aktiivsöefiltrid visake olmejäätmete hulka.

Toimige järgmiselt:

1 Avage mõlema kaitsevõre sulgurid ja eemaldage kaitsevõred.

2 Eemaldage vanad aktiivsöefiltrid.



3 Paigaldage uued aktiivsöefiltrid.

4 Asetage kohale kaitsevõre.

Mida teha tõrgete korral?

Tekkinud tõrkeid on sageli võimalik ise kõrvaldada. Enne hooldekeskusesse pöördumist järgige alltoodud juhiseid.

⚠ Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult teostatud parandustööd on ohtlikud. Parandustöid teha ja kahjustatud ühendusjuhet välja vahetada tohib vaid tootja väljaõppe läbinud tehnik. Kui seade on defektne, eemaldage pistik pistikupesast või lülitage vool elektrikilbist välja. Pöörduge hooldustöökotta.

⚠ Vigastuste oht!

LED-lampide tuli on väga ere ja võib kahjustada silmi (riskirühm 1). Sisselülitatud LED-lampide tuli ei tohi olla suunatud otse silma kauem kui 100 sekundit.

LED-lambid

Defektseid LED-lampe tohivad välja vahetada ainult tootja, volitatud hooldekeskus või asjaomase kvalifikatsiooniga spetsialist (elektripaigaldaja).

Tõrgete tabel

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Toitepistik ei ole ühendatud pistikupessa	Ühendage seade vooluvõrguga
	Voolukatkestus	Kontrollige, kas teised kodumasinad töötavad
	Kaitse on defektne	Kontrollige elektrikilbist, kas seadme kaitse on töökorras
Seade ei tööta, kõik nupud vilguvad	Toitepistik ei ole ühendatud pistikupessa	Kontrollige toitepistikute ühendust kõikide seadmete puhul
	Kaitse on defektne	Kontrollige elektrikilbist, kas kõikide seadmete kaitsmed on töökorras
	Tõrge seadme ühes komponendis	Pöörduge hooldekeskusse
Seade ei tööta	Aktiveerus turvaväljalülitus, kuna seadet ei käsitsetud pikema aja jooksul kui 4 tundi.	Lülitage seade uuesti sisse.
Nuppude valgustus ei toimi.	Juhtmoodul on defektne	Pöörduge hooldekeskusse
Tuli ei põle	Tuli on defektne	Pöörduge hooldekeskusse
Nupp ⊛ vilgub	Metallfilter on täitunud	Puhastage filter, vt peatükki *Puhastamine ja hooldamine*

Hooldekeskus

Kui Teie seade vajab parandamist, saate pöörduda meie hooldekeskusse. Leiame alati sobiva lahenduse ja sageli ei ole tehnikut vaja kohale kutsudagi.

Asjatundliku nõustamise tagamiseks teatage meile oma seadme tootenumber (E-nr) ja valmistamisnumber (FD-nr). Andmesilt koos numbritega on kinnitatud seadme külge.

Et vajaduse korral ei oleks vaja pikalt otsida, võite oma seadme andmed ja hooldustöökoja telefoninumbri siia kirja panna.

E-nr	**FD-nr**

Hooldekeskus ☏

Pidage meeles, et seadme vale käsitsuse korral ei ole hooldustehniku visiit ka garantii ajal tasuta.

Remonttööde tellimus ja konsultatsioon rikete korral

Kõigi riikide kontaktandmed leiate kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.

Usaldage tootja pädevust. Sellega tagate, et seadet parandavad asjaomase väljaõppega tehnikud, kes kasutavad Teie seadme jaoks sobivaid originaalvaruosi.

Мазмұны

Қауіпсіздік техникасы туралы маңызды нұсқаулар	**15**
Қоршаған ортаны қорғау	**17**
Электр қуатын үнемдеу	17
Экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялау	17
Пайдалану тұрлері	**18**
Желдетуды пайдалану	18
Ауа алмасу жұмысы	18
Кір жуғыш машинаны істету	**18**
Кір жуғыш машинаны істету	18
Вентиляторды реттеу	18
Интенсивті басқыш	19
Автоматты жұмыс істеу	19
Сенсорлерді басқару	19
Толу крсеткіші	19
Жарық	19
Автоматты қауіпсіздіктік өшіру	19
Тазалау және күтіп ұстау	**20**
Қателіктер – не істеу керек?	**23**
Сервистік қызмет көрсетү	**24**

Өнім, жабдық, қосалқы бқлшектер мен сервис туралы қосымша ақпараттарды Интернетте **www.gaggenau.com** мекенжайында және біздің **www.gaggenau-eshop.com** онлайн дүкенімізде табасыз

⚠ Қауіпсіздік техникасы туралы маңызды нұсқаулар

Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Тек содан кейін құрылғыны қауіпсіз және дұрыс пайдалана аласыз. Пайдалану және монтаждау нұсқаулықтарын келесі иесі үшін сақтаңыз.

Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қаупісіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Құрылғы ашық жерде пайдалануға арналмаған. Пайдалану кезінде құрылғыны бақылаңыз. Өндіруші дұрыс емес пайдалану немесе дұрыс емес басқару нәтижесіндегі зияндар үшін жауапкер емес.

Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған.

Бұл құрылғыны 8 жастағы балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар я болмаса тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар құрылғыны пайдалану кезінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болса немесе бұл адамдар оқытылған және мұның қауіпті екенін түсінсе пайдалана алады.

Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және техникалық қызмет көрсетуді балалар орындамауы керек, 8-ге толса және одан үлкен болса, балалар бақылау астында болуы керек.

8 жастан кіші балалар құрылғыдан және кабельден қауіпсіздік қашықтықта болуы керек.

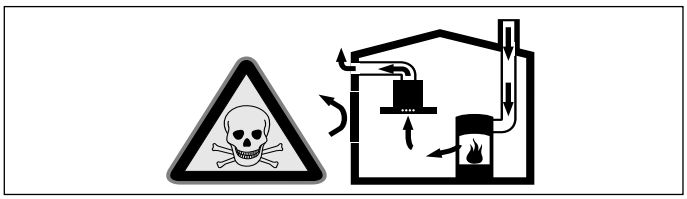
Орамадан шығарғаннан кейін құрылғыны тексеріңіз. Тасымалдау кезінде алынған зақымдар бар болса, құрылғыны қоспаңыз.

Бұл құрылғы сыртқы таймермен немесе қашықтан басқару құралымен пайдалануға арналмаған.

Тұншығу қаупі!
Орама материалы балалар үшін қауіпті. Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Өмірге қауіпті!
Артқа сорылған жанатын газдар газдан улануға алып келуі мүмкін.

Егер құрылғы желдету күйінде болып бір уақытта бөлме ауасына байланысты ошақпен пайдаланылса әрдайым жетерлік ауаны кірітіңіз.

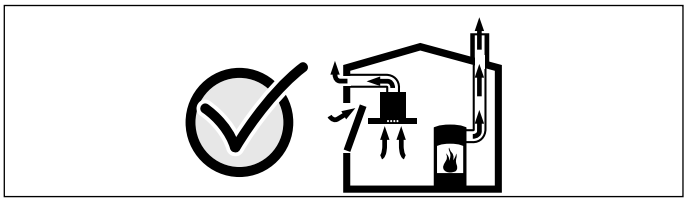


Бөлме ауасына байланысты алау ошақтар (мысалы газ, май, ағаш немесе көмірдік ысыту құралдары, ағымдық ысытқыш, ыстық су дайындағышы) жанатын ауаны орнатылған жерден алып пайдаланылған газдарды газ шығару аспабы (мысалы, камин) арқылы шығарады.

Қосылған ауа сору құбырымен асхана және шеттес бөлмелерде ауа алынады - ауа алмасуысыз ваккум пайда болады. Зиянды газдар камин бен ауа сору шахтасынан бөлмелерге тартылады.

- Сол үшін әрдайым ауа алмасуын қамтамасыз ету керек.
- Бір ғана ауа алмасу/желдету аспабы керекті көлемді қамтамасыз етпейді.

Қауіпсіз пайдалануды тек ошақ тұрған бөлмеде вакуум 4 Па артпаған (0,04 мбар) жағдайда қамтамасыз ету мүмкін. Оны жабылмайтын жану үшін жетерлік ауаны келтіретін тесіктер арқылы, мысалы есіктерде, терезелерде ауа алмасу/ желдету аспабымен немесе басқа техникалық шаралармен қамтамасыз ету мүмкін.



Мұржа тазалаушының ұсынысын алыңыз, ол үйдің жалпы ауа алмасуын есептеп желдету үшін тиісті шараны ұсынуы мүмкін.

Егер ауа сору құбыры тек ауа айналдыру ретінде қолданылса оны шектеусіз пайдалану мүмкін.

Өрт қауіпі!

- Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін.

  Май сүзгісін кемінде әр 2 айда тазалаңыз.
  Құрылғыны май сүзгісісіз пайдаланбаңыз.
- Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін. Ешқашан құрылғы жақынында ашық алаумен істемеңіз (мысалы, күйдіруде). Құрылғыны қатты отындық ошақ (мысалы, ағаш немесе көмір) қасында тек жабық шешілмейтін қаптама барлығында орнатыңыз. Ұшқындар ұшуы мүмкін емес.
- Ыстық май және жануар майы тез тұтанады. Ыстық майды және жануар майын қараусыз қалдырмаңыз. Ешқашан отты сумен сөндірмеңіз. Конфорканы өшіріңіз. Отты қақпақпен, арнайы жалынды басатын көрпемен немесе сол сияқты бірдеңемен сөндіріңіз.
- Газ конфоркалары пісіру ыдысы салынбаған болса пайдалануда қатты қызады. Жоғарысына қойылған ауа алмастыру құралы зақымдануы немесе жанып кетуі мүмкін. Газ конфоркаларын тек пісіру ыдысымен пайдланыңыз.
- Бірнеше газ конфоркаларын бірдей пайдалануда қатты ыстық жасалады. Ауа алмастыру құралы зақымдануы немесе жанып кетуі мүмкін. Ауа алмастыру құралы тек максималды жалпы қуаты 18 кВт артпайтын газ конфоркаларымен пайдалану мүмкін. Жалпы қуат 12 кВт артса бөлме ауа алмасуы, бөлме көлемі және ауа шығару мен ауа айналуында ауа алмастыру құралдарымен қисындасуы туралы жарлықтар орнындаулы қажет.

Күйік алу қаупі бар!

Құрылғының қол жетімді элементтері (бөлшектері) жұмыс кезінде қызуы мүмкін. Құрылғы элементтеріне (бөлшектеріне) тимеңіз. Балаларды аулақ ұстаңыз.

Жарақат алу қаупі!

- Бас аймағындағы құрылғы шеттері. Баспен құрылғыға соғылмаңыз. Пісіруде бас үшін жетерлік жай барлығына көз жеткізіңіз.
- Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.
- Құрылғыда қойылған заттар түсуі мүмкін. Құрылғы үстіне ешқандай зат қоймаңыз.
- Диод жарығы өте жарқын болып көзді зақымдауы мүмкін (қауіп тобы 1). Қосулы диод жарығына 100 секундтан ұзақ қарамаңыз.

Ток соғу қаупі бар!

- Ақаулы құрылғы ток соғуына әкелуі мүмкін. Ақаулы құрылғыны ешқашан қоспаңыз. Ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.
- Білікті емес маманның жөндеуі қауіпті. Жөндеуді және зақымдалған қосу сымдарын ауыстыруды тек біздің клиенттерге қызмет көрсететін тәжірибелі техниктердің біреуі ғана орындай алады. Құрылғы ақаулы болса, ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.
- Енетін ылғал ток соғуына әкелуі мүмкін. Қысымы жоғары тазалағыштарды пайдаланбаңыз.

Зақымдаунылар себептері

Назар аударыңыз!

Тот басу қауіпі арқылы зақамдану қауіпі. Пісіруде құрылғыны кондесация суы пайда боламауы үшін әрдайым қосыңыз. Конденсацияланған су тот басу зияндарына алып келуі мүмкін.

Электроникаға кірген ылғал себебінен зақымдану қауіпі бар. Басқару элементтерін ылғал шүберекпен тазалаңыз.

Дұрыс емес тазалау арқылы бет зақымдануы. Тот баспайтын болаттық беттерді тек ажарлау бағытында тазалаңыз. Басқару элементтерінде ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

Өткір немесе ысқылайтын тазалау құралдары арқылы бет зақымдануы. Ешқашан өткір немесе ысқылайтын тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

Коненсат ағуы арқылы зақамдану қауіпі. Құрылғына желдету каналын аз қисатып орнатыңыз (1° бұралу).

Қоршаған ортаны қорғау

Сіздің жаңа құрылғыңыз энергияны арнайы үнемдейді. Осы жерде құрылғыңыз менен жұмыс істегенде қосымша энергияны үнемдеу және құрылғыны дұрыс кәдеге жарату туралы кеңестер аласыз.

Электр қуатын үнемдеу

- Желдетуді тек керек болғанда ғана қосыңыз. Егер қатты иіс жығармай тек қысқа уақыт жылытсаңыз желдетуді қосу керек болмайды.
- Жағдайға сай желдету басқышын таңдаңыз.
- Пісіруден соң желдетуді қайта өшіріңіз.
- Май сүзгісін жүйелік түрде тазалаңыз, бұл желдетудің ісерлілігін асырады.
- Керек болмаса құрылғының шамын өшіріп қойыңыз.

Экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялау

Ораманы экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялаңыз.



Бұл құрылғыда 2012/19/EO электр және электрондық жабдықты (қоқыс электр және электрондық жабдық - WEEE) утилизациялау туралы еуропалық директиваға сай белгісі бар.

Бұл директива Еуропалық Одақ шеңберінде ескі құрылғыларды қайтару және утилизациялау тәртібін қамтамасыз етеді.

Пайдалану тұрлері

Құрылғына желдету немесе ауа айналдыру күйіне реттеу мүмкін.

Желдетуды пайдалану



Сорылған ауа май сүзгісі арқылы тазаланып құбыр жүйесі арқылы ашық ауаға жеткізіледі.

Нұсқау: Сорылған ауа істеп тұрған тұтын немесе газ каминыне немесе ошақтар орнатылған бөлмелерде ауа алмасуы шахтасына жеткізілмеуі керек.

- Егер сорылған ауа істмейтін тұтын немесе газ каминыне жеткізілсе ол үшін мұржа тазалаушысының рұқсаты керек болады.
- Егер сорылған ауа сыртқы қабырға арқылы жіберілсе телескоптық қабырға жәшігімен пайдаланылады.

Ауа алмасу жұмысы



Сорылған ауа май сүзгісі және белсенді көмір сүзгісі арқылы тазаланып асханаға қайтарылады.

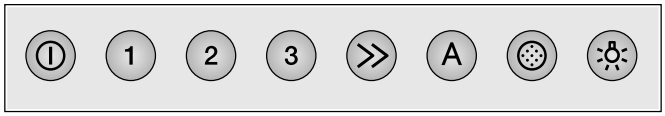
Нұсқау: Ауа алмасу пайдйлануында иістерді ұстау үшін белсенді көмір сүзгісін онату керек. Құрылғыны ауа алмасу ретіндегі түрлі мүмкіндіктері туралы мәлиметтерді кітпашаларымызда оқығыз немесе мамандаңған саудада сұраңыз. Керекті жабдықтарды біздің сервистік қызметімізде, мамандаңған саудада немесе онлайн дүкенде сатып алу мүмкін.

Кір жуғыш машинаны істету

Нұсқау: Пісіру басында ауа сору құрылғысын қосып пісіру аяқталғанынан бірнеше минут соң қайта өшіріңіз. Асхана иістері осылай тиімді ретте жойылады.

Кір жуғыш машинаны істету

Басқару панелі



Түсініктеме	
⏻	Желдеткішті қосу/өшіру
1	Желдеткіш басқышы 1
2	Желдеткіш басқышы 2
3	Желдеткіш басқышы 3
≫	Интенсивті басқыш
A	Автоматты жұмыс істеу
⊛	Толу көрсеткіші
☼	Жарықты қосу/өшіру/бәсеңдету

Вентиляторды реттеу

Нұсқау: Вентилятор қуатын ағымдық шарттарға сәйкес етіңіз. Қатты иіс шыққанда жоғары вентилятор басқышын таңдаңыз.

Өшіру

1 ⏻ пернесін басыңыз.
Желдеткіш жұмысын 2-басқышта бастайды.

2 1, 2, 3 немесе ≫ пернелерін басып тиісті желдеткіш басқышын реттеңіз.

Өшіріңіз

⏻ пернесін басыңыз.

Интенсивті басқыш

Өте қатты иіс шыққанда интенсивті басқышты пайдалану мүмкін.

Өшіру

1 ⏻ пернесін басыңыз.
Желдеткіш жұмысын 2-басқышта бастайды.

2 ≫ пернесін басыңыз.
Интенсивті басқыш белсенді.

Нұсқау: Интесивті басқыш мерзімі 6 минут. Осы уақыт өткеннен соң құрылғы алдын таңдалған вентилятор басқышына қайтады.

Өшіріңіз

⏻ немесе басқа желдеткіш басқышының пернесін басыңыз.

Интенсивті басқыш аяқталады.

Автоматты жұмыс істеу

Өшіру

1 ⏻ пернесін басыңыз.
Желдеткіш жұмысын 2-желдеткіш басқышында бастайды.

2 A пернесін басыңыз.
Оңтайлы желдету басқышы 1, 2 немесе 3 сенсор көмегімен автоматты реттеледі.

Өшіріңіз

A немесе ⏻ пернесін басыңыз.

Автоматты модуль өшік.

Бөлме ауасының сапасы белгілі деңгейден төмен түссе желдеткіш автоматты өшеді. Автоматты жұмыстың істеу мерзімі максималды 4 сағат болады.

Сенсорлерді басқару

Автоматты жұмыс істеуде ауа сору құбырының ішіндегі сенсор пусіру мен құыру иістеріні қаттылығын айқындайды. Параметрлерге байланысты ретте сенсор вентиляторды автоматты ретте басқа басқышқа ауыстырады.

Сезімдіктің зауыттық параметрлері: 2

Сезімдіктің ең төмен мәні: 1

Сезімдіктің ең жоғары мәні: 4

Сенсор сезімділігінің параметрін өзгерту

Егер сенсор басқаруы тым жылдам немесе тым жай шағылысса, сезімдік парамтерін өзгертіңіз.

1 Қосулы желдеткіш жағдайында A пернесін шамамен 4 секунд басып тұрыңыз.
Параметр көрсетіледі.

2 1, 2, 3 немесе ≫ пернесін басып, сезімдік параметрін өзгертіңіз.

Перне 1 = сезімдік 1

Перне 2 = сезімдік 2

Перне 3 = сезімдік 3

≫ пернесі = сезімдік 4

3 A пернесін шам. 4 секунд бойы басып тұрыңыз.
Өзгерту сақталады.

Толу крсеткіші

Метал май сүзгісі толғанда ⛆ пернесі жыпылықтайды.

Енді метал сүзгіні тазалау тиіс.

Метал сүзгіні тазалау жолынТазалау және қызмет көрсету тарауында қараңыз.

Толу индикаторын қайтару

⛆ пернесін басыңыз.

Жарық

Шырақты ауа алмасуына байланыссыз қосу немес өшіру мүмкін.

Қосу немесе өшіру

☼ пернесін басыңыз.

Жарықтықты реттеу

Керекті жарықтық жетілгенше☼ пернесін басып тұрыңыз.

Автоматты қауіпсіздіктік өшіру

Қауіпсіздіңіз үшін аспап қауіпсіздіктік өшірумен жабдықталған. Жарық 12 сағаттан соң ал желдеткіш 4 сағаттан соң өшеді, егер ол уақытта реттеу орындалмаса.

Тазалау және күтіп ұстау

⚠ Күйік алу қаупі бар!

Жұмыс кезінде құрылғы қатты қызады. Тазалау алдында құрылғыны суытыңыз.

⚠ Электр қуатынан зақымға ұшырау қауіптілігі!

Ішіне кірген ылғалдық ток соғуына алып келуі мүмкін. Құрылғыны ылғал шүберекпен тазалаңыз. Тазалаудан алдын желілік айырды шығарыңыз немесе сақтандырғыш шкафында сақтандырғышты өшіру.

⚠ Ток соғу қаупі бар!

Енетін ылғал ток соғуына әкелуі мүмкін. Қысымы жоғары тазалағыштарды пайдаланбаңыз.

⚠ Кемтар болып қалу қауіптілігі!

Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.

Тазалау құралы

Түрлі беттер тиісті емес тазалау құралымен зақымданбауы үшін кестедегі деректерге назар аударыңыз. Төмендегі құралдарды пайдаланбаңыз

- щетка немесе өткір қырғыш,
- қатты алкогольдік тазалау құралы,
- қатты губкамен тазалау губкаларын,
- жоғары қысым тазалауыштары немесе бу тазалауыштары.

Жаңа губкалы шүберектерді пайдаланудан алдын әбден жуыңыз.

Тазалау құралындағы барлық нұсқаулар мен ескертулерге назар аударыңыз.

Аймақ	Тазалау құралы
Тот баспайтын болат	Ыстық сілті ерітіндісі: Жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз. Тот баспайтын болаттық беттерді тек ажарлау бағытында тазалаңыз. Сервистік қызмет немесе маманданған саудада арнайы тот баспайтын болат күту құралдары бар. Күту құралын жұмсақ шүберекпен жұқа жағыңыз.
Алюминий мен пластмасса	Әйнек тазартқышы: Жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
Әйнек	Әйнек тазартқышы: Жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Әйнек қырғышын пайдаланбаңыз.
Басқару элементтеріне	Ыстық сілті ерітіндісі: Ылғал жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз. Электроникаға кірген ылғал себебінен зақымдану қауіпі бар. Басқару элементтерін ылғал шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

Май кетіргіш (арттикулдық нөмірі 00311297)
Интенсивті май кетіргіш май қаттарын иіс тартқыш қақпақтан алық қою үшін. Метал май сүзгілерін идеалды алдын ала өңдеу үшін.

Тот баспайтын болатты күту шүберектері (артикулдық нөмірі 00311134)
Тот баспайтын болаттық аймақтарды күту үшін. Арнайы маймен импрегнациялайды, лас пен саусақ іздерін жиналудан сақтайды.

Метал сүзгісін шешу

⚠ Жарақат алу қаупі!

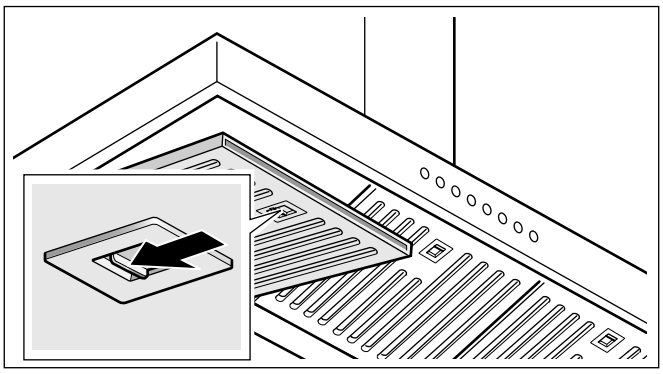
Метал май сүзгісі мен бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.

⚠ Жарақат алу қаупі!

Метал май сүзгілері өте ауыр. Метал май сүзгілерін абайлап шешіп шешуде түсіп кетуден сақтаңыз.

Метал май сүзгісі үш құрамдасты құрайды. Оңай тазалау үшін метал май сүзгісін ажырату мүмкін.

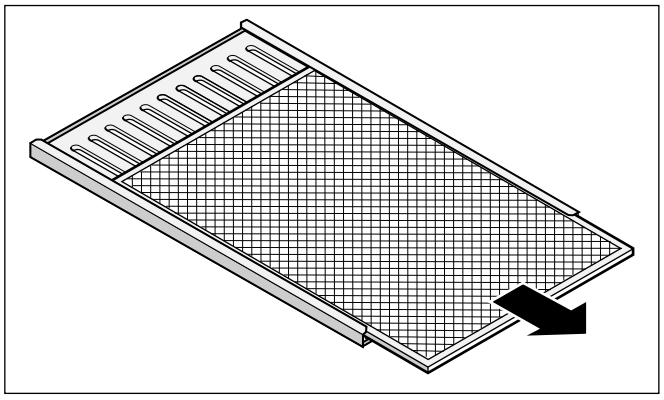
1 Ысырманы ашып метал май сүзгісін төменге қайырыңыз. Метал май сүзгісі қауіпсіздігіңіз үшін арқа қырда орнатылған.



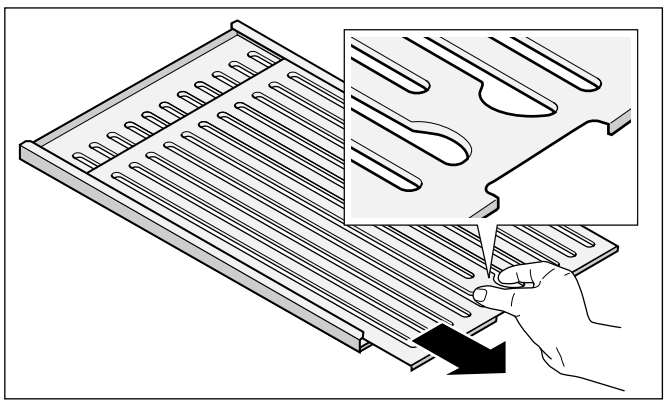
2 Метал май сүзгісін алдыңғы қырында аз көтеріп ұстағышынан тартып шығарыңыз.

Нұсқау: Метал май сүзгісі астында май жиналуы мүмкін. Метал май сүзгісін көлденең ұстап май тамшылауына жол бермеңіз.

3 Метал мата сүзгісін шығарыңыз.



4 Екі сүзгі бөлігін ұсау ойықтары көмегімен ажыратыңыз.



5 Метал май сүзгісін тазалау.

6 Құрылғыны ішінен тазалаңыз.

Метал май сүзгісін тазалау

⚠ Өрт қауіпі!

Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін.
Май сүзгісін кемінде әр 2 айда тазалаңыз.
Құрылғыны май сүзгісісіз пайдаланбаңыз.

Нұсқаулар

– Ешқандай агрессивті, қышқыл және сілті қамтитын тазалау құралдарын пайдаланыңыз.

– Метал май сүзгісін тазалау кезінде оның ұстағышын да ылғал сумен тазалаңыз.

– Метал май сүзгісін ыдыс жуатын машинада тазалау мүмкін.

Ыдыс жуатын машинада:

Нұсқау: Ыдыс жуатын машинада жуғанда аз рең өзгерулері пайда болуы мүмкін. Ол метал май сүзгісі істеуіне ісер етпейді.

- Қатты ластанған метал май сүзгілерін ыдыстармен бірге жумаңыз.
- Қатты ластануларды алдымен қолмен алып тазалңыз.
- Метал май сүзгісін ыдыс жуатын машинаға сала беріңіз. Метал май сүзгілерін қысып қалу мүмкін емес.

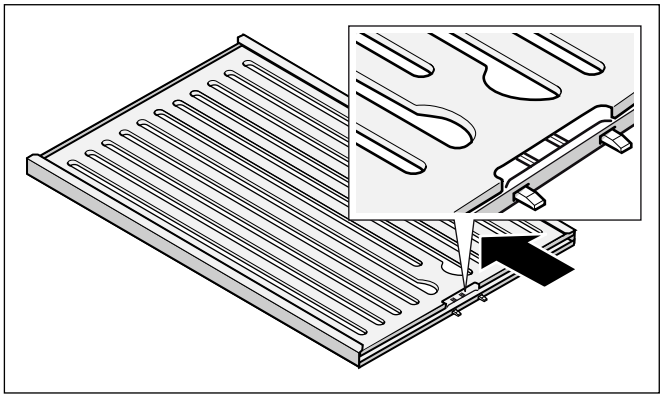
Қолмен:

- Метал май сүзгісін ыстықСілті ерітіндісінде жұмсартыңыз.
- Тазалау үшін қылшақты пайдаланып сосын сүзгіні жақсы шайыңыз.
- Метал май сүзгісін кептіріңіз.

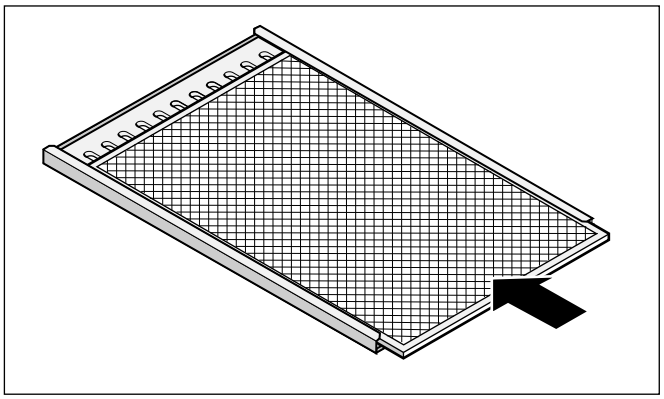
Нұсқау: Қатты ласты жуғанда арнайы май еріткісін пайдалану мүмкін. Оны тек онлайн дүкенде сатып алу мүмкін (артикулдық нөмірі 00311297). Ластанған метал май сүзгісіне осыны бүріккіп май кетіргішін 5 минутке дейін әсер етуге қалдырыңыз. Сосын әбден шайып тастаңыз. Тазартқыштың пайдалану нұсқаулықтарын ескеріңіз.

Метал сүзгісін орнату

1 Екі сүзгі бөліктерін бір-біріне жылжытыңыз. Шеттегі тесіктің дұрыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.



2 Метал мата сүзгісін тірелгенше жиһаз ішіне жылжытыңыз.



3 Метал май сүзгісін ысырма менен алға құрылғының астыңғы жағына орнатып ысырманы бұғаттаңыз.

Нұсқау: Орнатуда ысырма бұғатталуын қамтамасыз етіңіз. Әйтпесе метал май сүзгісі түсіп пісіру панелін зақымдауы мүмкін.

4 ⏻ пернесін басыңыз.
Толу индикаторы қайтарылған.

Белсенді көмір сүзгісін алмастыру (тек ауа алмасуында)

⚠ Жарақат алу қаупі!

Сүзгіні алмастыруда құлау қауіпі. Бекем тұратын жиылмалы басқышты пайдаланыңыз.

Иісті жою деңгейін қамтамасыз ету үшін белсенді көмір сүзгісін жүйелік түрде алмастыру қажет.

Кем немесе кейдегі пайдалануда кешімен 18 айдан соң немесе шығатын ауада иістер болса белсенді көмір сүзгісін алмастырыңыз.

Әр күнде немесе жиі пайдалануда кешімен 12 айдан соң немесе шығатын ауада иістер болса белсенді көмір сүзгісін алмастырыңыз.

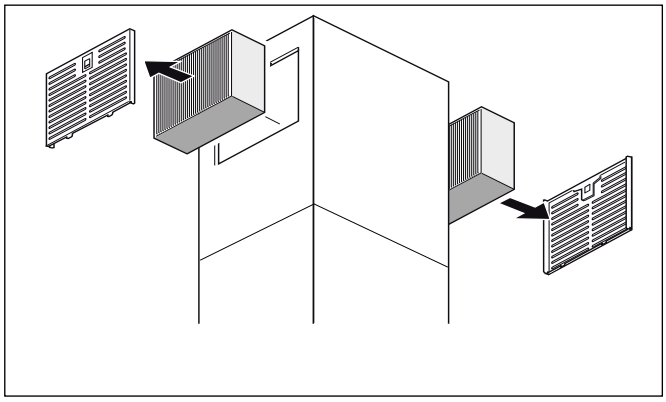
Нұсқаулар

– Белсенді көмір сүзгілері AA 442 810 ауа айналдыру жинағына кірмейді. Қосымша белсенді көмір сүзгілерін сервистік қызметте, арнаулы дүкеннен аласыз немесе онлайн дүкеннен AA 442 110 тапсырыс нөмірімен (жинақ 2 сүзгімен) аласыз.
– Әрдайым екі белсенді көмір сүзгілерін алмастырыңыз.
– Белсенді көмір сүзгісін тазалау немесе қайта белсендету мүмкін емес.
– Тозыған белсенді көмір сүзгілерін үй қоқысына тастаңыз.

Төмендегідей әрекет жасайсыз

1 Екі қорғау торларындағы ысырмаларды ашып қорғау торларын ашыңыз.

2 Ескі белсендірілген көмір сүзгісін алып тастау.



3 Жаңа белсендірілген көмір сүзгісін орнатыңыз.

4 Қорғау торын орнату.

Қателіктер – не істеу керек?

Көп жағдайларда пайда болған ақауларды жай өзіңіз жоюіңіз мүмкін. Сервистік қызметке қоңырау шалудан алдын төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

⚠ Ток соғу қаупі бар!

Білікті емес маманның жөндеуі қауіпті. Жөндеуді және зақымдалған қосу сымдарын ауыстыруды тек біздің клиенттерге қызмет көрсететін тәжірибелі техниктердің біреуі ғана орындай алады. Құрылғы ақаулы болса, ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.

⚠ Кемтар болып қалу қауіптілігі!

Диод жарығы өте жарқын болып көзді зақымдауы мүмкін (қауіп тобы 1). Қосулы диод жарығына 100 секундтан ұзақ қарамаңыз.

Жарық диодтық шырақтар

Бұзылған жарық диодтық шырақтарды тек өндіруші, оның сервистік қызметі немесе өкілетті маман (электр орнатушы) алмастыруы мүмкін.

Ақаулықтар кестесі

Ақау	Мүмкін себеп	Шешім
Құрылғы істемей жатыр	Айыр салынбаған	Құрылғыны тоқ желісіне қосу
	Электр қуаты жоқ	Асхана құралдарын жұмыс істеуын тексеріңіз
	Сақтандырғыш зақымдалған	Сақтандырғыш шкафында құрылғы сақтандырғышы дұрыс болуын тексеріңіз
Құрылғы істемей жатыр, барлық пернелер жыпылықтап жатыр	Желі кабелінің айыры салынбаған	Барлық құрылғылар үшін желі кабельдерінің жалғасуларын тексеріңіз
	Сақтандырғыш зақымдалған	Сақтандырғыш шкафында барлық құрылғылар сақтандырғыштары дұрыс болуын тексеріңіз
	Құрылғының бір құрамдасы түсіп кеткен	Сервис қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз
Құрылғы істемей жатыр	Құрылғы 4 сағаттан ұзақ істеп жатыр, қауіпсіздіктік өшіру белсендірілді	Құрылғыны қайта қосыңыз
Пернелер жарығы істемей тұр	Басқару құралы зақымдалған	Сервис қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз
Жарық істемей тұр	Жарық бұзылып қалды	Сервис қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз
⊜ пернесі жыпылықтап жатыр	Метал сүзгісі толды	Сүзгіні тазалау, *Тазалау мен қызмет көрсету* тарануын қараңыз

Сервистік қызмет көрсетү

Егер құралыңызды жөндеу керек болса біздің сервістік қызметіміз көмектеседі. Біз әр дайым мамандарды шақыртпай керекті шешім табуға тырысамыз.

Қоңырау барысында өнім нөмірі (ӨН) мен зауыт нөмірін (ЗН) хабарлауыңызды өтінеміз, бұл Сізге кәсіби түрде көмек көрсетуді қамтамасыз етеді. Нөмірлер жазылған зауыттық тақтаны аспапта орналасқан.

Ұзақ уақыт іздемес үшін, құрылғыңыздың мәліметі мен қызмет көрсету орталығының телефон нөмірін енгізіп қоюыңызға болады.

E нөм.	**FD нөм.**

Сервистік қызмет ☏

Егер қателік салдарынан ақау шықса, қызмет көрсету орталығы инженерлерін шақыру, тіпті кепілдеме болса да ақылы болатынын ескеріңіз.

Барлық елдер бойынша контакт мәліметтері сервистік қызмет қосымшасында берілген.

Бұйымды өндірушіге сеніп сервис кызмет көрсету орталығына қайрылыңыз. Қызмет көрсету орталығы ғана құралыңыз үшін керекті мамандарды және түпнұсқаулық бөлшіктерді таба алады.

Turinys

Svarbūs saugos nurodymai	**26**
Aplinkos apsauga	**28**
Elektros energijos taupymas	28
Ekologiškas utilizavimas	28
Eksploatavimo režimai	**29**
Oro ištraukimo režimas	29
Recirkuliacijos režimas	29
Prietaiso valdymas	**29**
Prietaiso valdymas	29
Ventiliatoriaus nustatymas	29
Intensyvumo pakopa	30
Automatinis režimas	30
Jutiklio valdymas	30
Užterštumo rodmuo	30
Apšvietimas	30
Apsauginio išjungimo funkcija	30
Valymas ir techninė priežiūra	**31**
Ką daryti atsiradus triktims?	**34**
Klientų aptarnavimo tarnyba	**35**

Daugiau informacijos apie gaminius, priedus, atsargines dalis ir paslaugas rasite internete: **www.gaggenau.com** ir interneto parduotuvėje: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Svarbūs saugos nurodymai

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Tik tada galėsite saugiai ir tinkamai naudotis prietaisu. Išsaugokite naudojimo ir montavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau pasinaudoti arba perduoti naujam savininkui.

Prietaisas saugiai naudojimas tik tuomet, jei jis tinkamai sumontuotas, laikantis montavimo instrukcijos. Įrengimo darbus atliekantis asmuo atsakingas už nepriekaištingą veikimą statymo vietoje.

Šį prietaisą galima naudoti tik buityje ir namų aplinkoje. Prietaisas nepritaikytas naudoti lauke. Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros. Gamintojas neatsako už gedimus dėl netinkamo prietaiso naudojimo ar priežiūros.

Šis prietaisas pritaikytas naudojimui tik iki ne daugiau kaip 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

Jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, sensoriniai arba protiniai gebėjimai yra mažesni, arba neturintieji patirties bei žinių šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei supratę iš to kylančius pavojus.

Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau sukako 8 metai ir jie bus prižiūrimi.

Jaunesnių nei 8 metų vaikų negalima leisti būti arti prietaiso ir jungiamojo laido.

Išpakuokite prietaisą ir jį patikrinkite. Jei transportuojant prietaisas buvo pažeistas, jo neprijunkite.

Šis prietaisas nėra pritaikytas eksploatuoti su išoriniu jungiklius su laikrodžio mechanizmu arba nuotoliniu valdikliu.

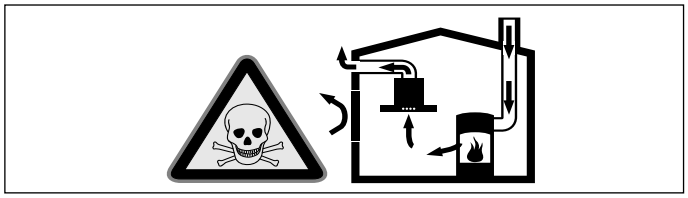
Kyla pavojus uždusti!

Pakuotė pavojinga vaikams. Niekuomet neleiskite žaisti vaikams su pakuotės medžiagomis.

Pavojus gyvybei!

Galima apsinuodyti atgal įsiurbiamomis degimo dujomis.

Kai prietaisui įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniavietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiamas pakankamas oro kiekis.

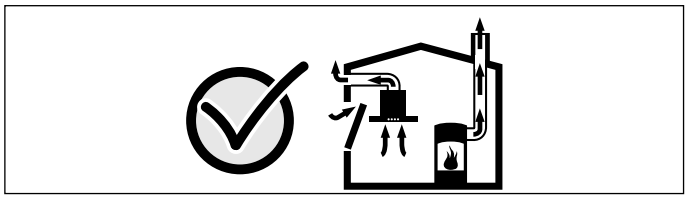


Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimi kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degųjį orą ima iš tos patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kaminus).

Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras, todėl, jei nėra pasirūpinta papildomu oro tiekimu, susidaro neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.

- Dėl to visuomet būtina pasirūpinti, kad būtų tiekiama pakankamai oro.
- Oro tiekimo ir išleidimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinių reikšmių.

Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinys, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingas oras gali papildomai patekti per neuždaromas angas, pvz., duris, langus, per oro tiekimo ir išleidimo movą arba naudojant kitas technines priemones.



Šiaip ar taip, rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.

Jei garų rinktuvas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

Kyla gaisro pavojus!

- Gali užsiliepsnoti riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos.
  Riebalų filtrą valykite bent kas 2 mėnesius.
  Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų filtro.
- Gali užsiliepsnoti riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos. Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degiųjų patiekalų). Prietaisą virš židinio, kūrenamo kietu kuru (pvz., malkomis ar anglimi), galima montuoti tik tuomet, jei įrengtas uždaras, nenuimamas dangtis. Negali būti žiežirbų.
- Įkaitęs aliejus ir riebalai gali greitai užsiliepsnoti. Niekada nepalikite be priežiūros karšto aliejaus ir riebalų. Niekada negesinkite ugnies vandeniu. Išjunkite kaitvietę. Liepsną atsargiai slopinkite dangčiu, gesinimo antklode arba panašiu daiktu.
- Jei ant įjungtos dujinės kaitvietės neuždedamas maisto ruošimo indas, sklinda didelis karštis. Jis gali pažeisti arba uždegti viršuje įmontuotą ventiliatorių. Ant įjungtų dujinių kaitviečių visada uždėkite maisto ruošimo indą.
- Kartu įjungus kelias dujines kaitvietes, susidaro didelis karštis. Jis gali pažeisti arba uždegti ventiliatorių. Ventiliatorių galima naudoti tik dujinėms kaitvietėms, kurių didžiausia bendroji galia neviršija 18 kW. Jei viršijama 12 kW bendroji galia, būtina atsižvelgti į vietoje galiojančius patalpos vėdinimo, patalpos dydžio ir oro ištraukimo ar oro recirkuliacijos režimu veikiančių ventiliatorių derinimo potvarkius.

Pavojus nudegti!

Veikiančio prietaiso paviršiai įkaista. Niekada nelieskite įkaitusių paviršių. Saugokite nuo vaikų.

Pavojus susižeisti!

- Galvos srityje yra prietaiso kraštai. Neatsitrenkite galva į prietaisą. Ruošdami maistą atkreipkite dėmesį, kad būtų pakankamai vietos galvai.
- Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Dėvėkite apsaugines pirštines.
- Ant prietaiso padėti daiktai gali nukristi. Niekuomet nedėkite ant prietaiso jokių daiktų.
- Šviesos diodų lemputės šviečia labai ryškiai ir gali pažeisti akis (1 rizikos grupė). Nežiūrėkite į įjungtas šviesos diodų lemputes ilgiau nei 100 sekundžių.

Elektros smūgio pavojus!

- Dėl sugedusio prietaiso gali įvykti elektros smūgis. Niekada nejunkite sugadinto prietaiso. Ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžėje. Iškvieskite klientų aptarnavimo tarnybą.
- Nekvalifikuotai atliekami remonto darbai yra pavojingi. Tik mūsų išmokytas klientų aptarnavimo tarnybos technikas gali atlikti remonto darbus ir pakeisti pažeistus prijungimo laidus. Jei prietaisas sugedo, ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžėje. Iškvieskite klientų aptarnavimo tarnybą.
- Dėl prasiskverbusios drėgmės kyla elektros smūgio pavojus. Nenaudokite aukštu slėgiu ar garais valančių įrenginių.

Galimos gedimų priežastys

Dėmesio!

Prietaisas gali sugesti dėl korozijos. Gamindami maistą visuomet įjunkite prietaisą, kad nesusidarytų kondensatas. Susidaręs kondensatas gali sukelti koroziją ir gedimą.

Kyla pavojus sugadinti prietaisą dėl į elektronikos dalį patenkančios drėgmės. Valdymo elementų niekada nevalykite drėgna šluoste.

Prietaiso paviršių galima pažeisti netinkamai jį valant. Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi. Valdymo elementų nevalykite nerūdijančiojo plieno valikliu.

Aštriais valikliais arba šveitikliais galima pažeisti prietaiso paviršius. Niekuomet nenaudokite aštrių valiklių arba šveitiklių.

Kondensato grįžtamasis srautas gali sugadinti prietaisą. Ortakį iš prietaiso reikia nutiesti nuolaidžiai (1° nuolydis).

Aplinkos apsauga

Jūsų naujasis prietaisas yra labai ekonomiškas. Čia pateikiama patarimų, kaip naudojant prietaisą galima sutaupyti dar daugiau energijos ir kaip tinkamai utilizuoti naudotą prietaisą.

Elektros energijos taupymas

- Ventiliatorių junkite tik tuomet, kai jo reikia. Jei šildote patiekalus, kurie neskleidžia intensyvaus kvapo, galite ventiliatoriaus neįjungti.
- Parinkite aplinkybes atitinkančią ventiliatoriaus veikimo pakopą.
- Baigę ruošti maistą vėl išjunkite ventiliatorių.
- Reguliariai išvalykite riebalų filtrą, kad ventiliacija būtų veiksmingesnė.
- Jei prietaiso nenaudojate, išjunkite jo apšvietimą.

Ekologiškas utilizavimas

Pakuotę utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

Eksploatavimo režimai

Šį prietaisą galite naudoti oro ištraukimo arba recirkuliacijos režimu.

Oro ištraukimo režimas



Įsiurbtas oras išvalomas riebalų valymo filtre ir per vamzdyną išpučiamas į aplinką.

Pastaba: Išpučiamas oras neturi patekti nei į veikiantį dūmų ar dujų ventiliacijos kaminą, nei į patalpų, kuriose įrengti židiniai, vėdinimo šachtą.

- Jei išpučiamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos kaminą, reikia gauti atsakingo kaminkrėčio leidimą.
- Jeigu šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

Recirkuliacijos režimas



Įsiurbtas oras valomas riebalų arba aktyvintosios anglies filtre ir vėl išpučiamas į virtuvę.

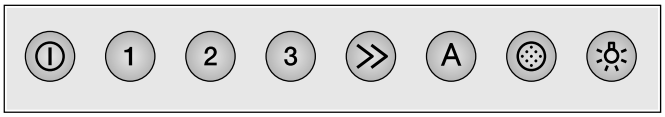
Pastaba: Jei norite išvengti kvapų prietaisui veikiant recirkuliacijos režimu, sumontuokite aktyvintosios anglies filtrą. Informacijos apie įvairias galimybes naudoti prietaisą recirkuliacijos režimu rasite brošiūrose arba teiraukitės savo pardavėjo. Reikiamų priedų galėsite įsigyti specialiose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.

Prietaiso valdymas

Pastaba: Garų rinktuvą įjunkite pradėję gaminti maistą, o išjunkite jį tik praėjus kelioms minutėms po to, kai baigsite gaminti. Taip gaminant susidarantys garai pašalinami efektyviausiai.

Prietaiso valdymas

Valdymo skydelis



Paaiškinimas	
⏻	Įjungti / išjungti ventiliatorių
1	1 ventiliatoriaus galingumo pakopa
2	2 ventiliatoriaus galingumo pakopa
3	3 ventiliatoriaus galingumo pakopa
≫	Intensyvioji pakopa
A	Automatinis režimas
	Užterštumo indikatorius
	Įjungti / išjungti šviesą / slopinti šviesą

Ventiliatoriaus nustatymas

Pastaba: Ventiliatoriaus galingumą visada pritaikykite pagal esamas sąlygas. Jei susikaupia daug garų, nustatykite aukštesnę ventiliatoriaus veikimo pakopą.

Įjungimas

1 Spustelėkite mygtuką ⏻.
Ventiliatorius pradeda veikti 2-aja veikimo pakopa.

2 Norėdami įjungti atitinkamą ventiliatoriaus veikimo pakopą, paspauskite 1, 2, 3 mygtuką arba ≫.

Išjungimas

Spustelėkite mygtuką ⏻.

Intensyvumo pakopa

Jei kvapai yra labai intensyvūs arba jei susidarė daug garų, įjunkite intensyviąją pakopą.

Įjungimas

1 Spustelėkite mygtuką ⏻.
Ventiliatorius pradeda veikti 2-aja veikimo pakopa.

2 Spustelėkite mygtuką ⏩.
Aktyvinta intensyvioji pakopa.

Pastaba: Intensyvioji pakopa veikia 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui prietaisas pirmiausia perjungia prieš tai parinktą ventiliatoriaus veikimo pakopą.

Išjungimas

Paspauskite mygtuką ⏻ arba kitos ventiliatoriaus veikimo pakopos mygtuką.

Intensyvioji pakopa bus išjungta.

Automatinis režimas

Įjungimas

1 Spustelėkite mygtuką ⏻.
Įjungus ventiliatorių pradeda veikti 2 ventiliatoriaus veikimo pakopa.

2 Spustelėkite mygtuką A.
Optimali 1, 2 arba 3 ventiliatoriaus veikimo pakopa automatiškai įjungiama jutikliu.

Išjungimas

Spustelėkite mygtuką A arba ⏻.

Automatinis režimas išjungtas.

Ventiliatorius išsijungia automatiškai, kai patalpos oro kokybė nesiekia tam tikro lygio. Automatinis režimas ilgiausiai veikia 4 valandas.

Jutiklio valdymas

Įjungus automatinį režimą, gartraukyje esantis jutiklis atpažįsta virimo ir kepimo kvapų intensyvumą. Atsižvelgiant į jutiklio nuostatą, automatiškai įjungiama kita ventiliatoriaus veikimo pakopa.

Gamyklinis jautrumo nuostatas: 2.

Žemiausias jautrumo nuostatas: 1.

Aukščiausias jautrumo nuostatas: 4.

Jutiklio jautrumo nuostato keitimas

Jei jutiklio valdiklis reaguoja per greitai arba per lėtai, pakeiskite jautrumo nuostatą.

1 Kai ventiliatorius išjungtas, mygtuką A spauskite maždaug 4 sekundes.
Parodomas nuostatas.

2 Norėdami pakeisti jautrumo nuostatą, spauskite 1, 2, 3 arba ⏩ mygtuką.

1 mygtukas – 1 jautrumo nuostatas

2 mygtukas – 2 jautrumo nuostatas

3 mygtukas – 3 jautrumo nuostatas

Mygtukas ⏩ – 4 jautrumo nuostatas

3 Mygtuką A spauskite maždaug 4 sekundes.
Pakeitimas išsaugotas.

Užterštumo rodmuo

Jei metalinis riebalų filtras prisigeria riebalų, pradeda mirksėti mygtukas ⏣.

Vėliausiai dabar reikėtų išvalyti metalinį riebalų filtrą.

Apie metalinio riebalų filtro valymą rašoma skyriuje Valymas ir techninė priežiūra.

Užterštumo rodmens nustatymas iš naujo

Spustelėkite mygtuką ⏣.

Apšvietimas

Apšvietimą galite įjungti arba išjungti, kada norite, neatsižvelgdami į ventiliacijos sistemą.

Įjungimas arba išjungimas

Spustelėkite mygtuką ☼.

Ryškumo nustatymas

Spauskite mygtuką ☼, kol bus nustatytas norimas ryškumas.

Apsauginio išjungimo funkcija

Jums apsaugoti prietaise integruota apsauginio išjungimo funkcija. Apšvietimas išsijungia po 12 valandų, o ventiliatorius – po 4 valandų, jei per šį laiką neatliekamas nė vienas valdymo veiksmas.

Valymas ir techninė priežiūra

⚠ **Pavojus nudegti!**

Eksploatuojamas prietaisas įkaista. Palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik tada valykite.

⚠ **Elektros smūgio pavojus!**

Dėl prasiskverbusio skysčio gali ištikti srovės smūgis. Prietaisą valykite tik drėgna servetėle. Prieš pradėdami valyti, ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.

⚠ **Elektros smūgio pavojus!**

Dėl prasiskverbusios drėgmės kyla elektros smūgio pavojus. Nenaudokite aukštu slėgiu ar garais valančių įrenginių.

⚠ **Kyla pavojus susižeisti!**

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Dėvėkite apsaugines pirštines.

Valymo priemonės

Kad skirtingi paviršiai nebūtų pažeisti dėl netinkamų valymo priemonių, atkreipkite dėmesį į lentelėje pateiktus duomenis. Nenaudokite

- aštrių arba šveičiamųjų valymo priemonių,
- valymo priemonių, kurių sudėtyje yra daug alkoholio,
- kietų šveistukų ir valomųjų kempinių,
- aukštu slėgiu arba garais valančių įrenginių.

Prieš naudodami kruopščiai išplaukite naujas drėgmę sugeriančias šluostes.

Atkreipkite dėmesį į visus nurodymus ir įspėjimus, pateikiamus ant valymo priemonių.

Sritis	Valymo priemonės
Nerūdijantysis plienas	Karštas plovimo šarmas Nuplaukite plovimo servetėle ir nusausinkite minkšta servetėle. Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi. Klientų aptarnavimo tarnyboje arba specializuotose parduotuvėse įsigysite specialių valiklių nerūdijančiajam plienui. Minkšta šluoste užtepkite ploną priežiūros priemonės sluoksnį.
Aliuminis ir plastikas	Stiklų valiklis: valykite minkšta servetėle.
Stiklas	Stiklų valiklis: valykite minkšta servetėle. nenaudokite stiklo grandiklių.
Valdymo elementai	Karštas plovimo šarmas Nuvalykite drėgna plovimo servetėle ir nusausinkite minkšta servetėle. Kyla pavojus sugadinti elektroniką dėl į ją patekusios drėgmės. Valdymo elementų niekada nevalykite drėgna servetėle. Nenaudokite nerūdijančiajam plienui skirtų valiklių.

Riebalų tirpiklis (prekės Nr. 00311297)
Intensyvaus poveikio riebalų tirpiklis naudojamas garų rinktuve susikaupusioms riebalų nuosėdoms šalinti. Idealiai tinka metalinių riebalų filtrų pirminiam valymui.

Nerūdijančiojo plieno priežiūros servetėlės (prekės Nr. 00311134)
Nerūdijančiojo plieno paviršiams valyti.Impregnuoja specialiu aliejumi, ant paviršiaus nesikaupia nešvarumų ir nelieka pirštų atspaudų.

Metalinio riebalų filtro išėmimas

⚠ Pavojus susižeisti!

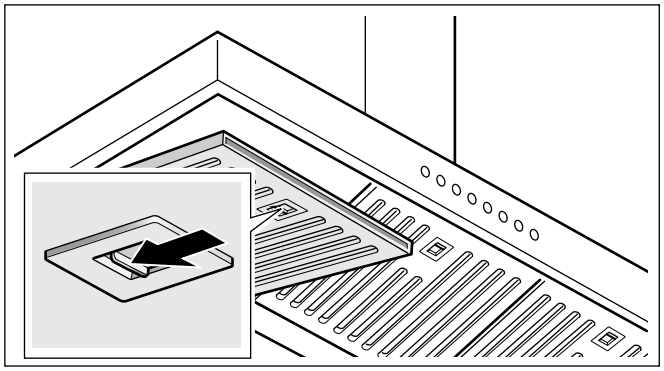
Metalinio riebalų filtro ir prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ Pavojus susižeisti!

Metalinis riebalų filtras yra labai sunkus. Metalinį riebalų filtrą atsargiai išmontuokite ir išimdami prilaikykite, kad nenukristų.

Metalinį riebalų filtrą sudaro trys komponentai. Kad būtų lengviau valyti, galite metalinį riebalų filtrą išmontuoti.

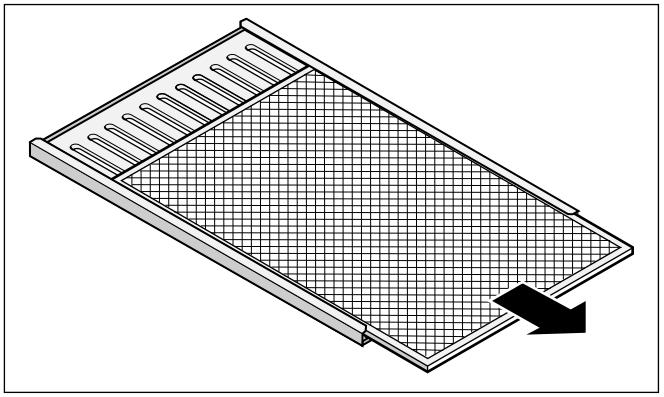
1 Atidarykite sklendę ir metalinį riebalų filtrą atlenkite žemyn. Kad būtų saugiau, metalinis riebalų filtras užfiksuotas ties galiniu kraštu.



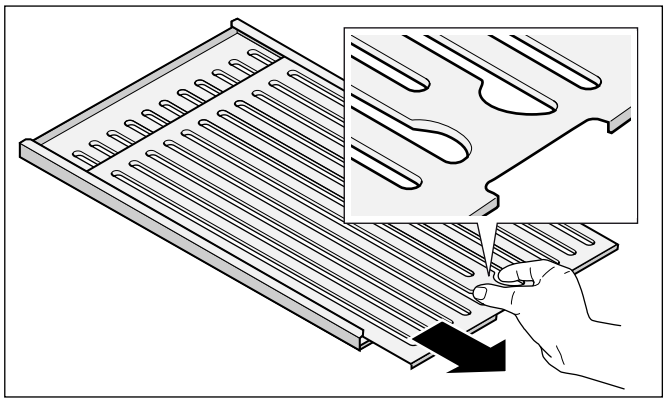
2 Šiek tiek kilstelėkite metalinio riebalų filtro priekinį kraštą, kol galėsite filtrą ištraukti iš laikiklio.

Pastaba: Filtro apačioje gali būti susikaupusių riebalų. Metalinį riebalų filtrą laikykite horizontaliai, kad nelašėtų riebalai.

3 Ištraukite metalinį pluoštinį filtrą.



4 Abi filtro dalis ištraukite paėmę už išėmų rankoms.



5 Išvalykite metalinį riebalų filtrą.

6 Išvalykite prietaisą iš vidaus.

Metalinio riebalų filtro valymas

⚠ Kyla gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos. **Riebalų filtrą valykite bent kas 2 mėnesius.** Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų filtro.

Pastabos

– Nenaudokite ėdžių valiklių ir valiklių, kurių sudėtyje yra rūgščių ar šarmų.
– Valydami metalinį riebalų filtrą, nepamirškite drėgna pašluoste nuvalyti ir filtro laikiklį.
– Metalinį riebalų filtrą galite plauti indaplovėje arba rankomis.

Plovimas indaplovėje

Pastaba: Plaunant indaplovėje gali šiek tiek pasikeisti detalių spalva. Tai neturi įtakos metalinio riebalų filtro veikimui.

- Labai užteršto metalinio riebalų filtro neplaukite kartu su indais.
- Pirmiausia didžiausius nešvarumus pašalinkite ranka.
- Metalinį riebalų filtrą į indaplovę įdėkite laisvai. Metalinio riebalų filtro negalima prispausti.

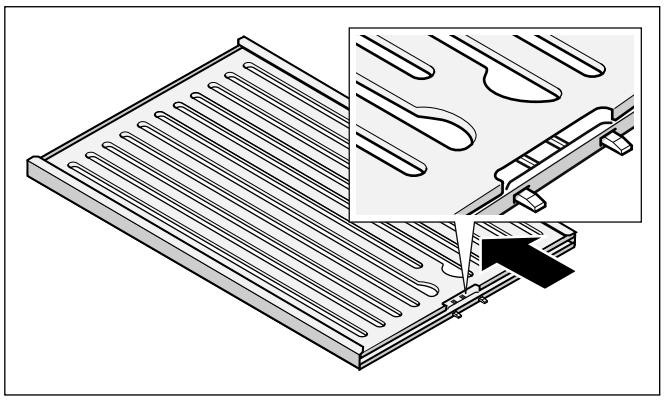
Valymas rankomis

- Pamirkykite metalinį riebalų filtrą karštame plovimo šarme.
- Filtrą valykite šepetėliu, paskui gerai nuskalaukite.
- Palikite metalinį riebalų filtrą gerai nuvarvėti.

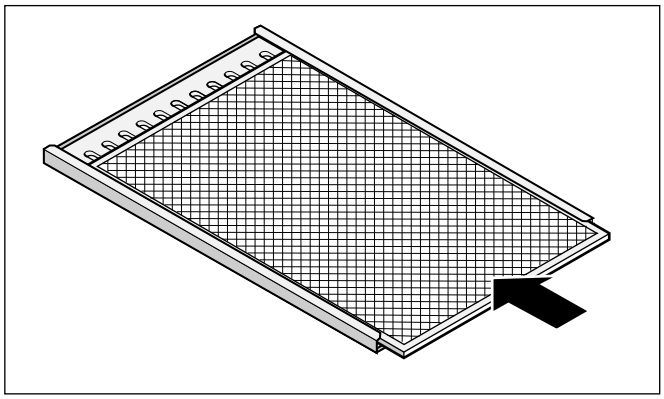
Pastaba: Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Jo galima užsakyti interneto parduotuvėje (prekės Nr. 00311297). Riebalų tirpikliu papurkškite užterštą metalinį riebalų filtrą ir palaukite daugiausia 5 minutes, kol suveiks. Paskui kruopščiai nuskalaukite. Atkreipkite dėmesį į valiklio naudojimo nuorodas.

Metalinio riebalų filtro įdėjimas

1 Sustumkite abi filtro dalis. Patikrinkite, kad kraštas būtų prie angos.



2 Iki galo įstumkite metalinį pluoštinį filtrą.



3 Metalinį riebalų filtrą fiksatoriumi į priekį įstatykite prietaiso apatinėje pusėje ir užfiksuokite.

Pastaba: Įstatydami įsitikinkite, kad fiksatorius užsifiksavo. Kitaip metalinis riebalų filtras gali nukristi ir sugadinti kaitlentę.

4 Spustelėkite mygtuką ⊛.
Užterštumo indikatorius nustatytas iš naujo.

Aktyvintosios anglies filtro keitimas (tik naudojant recirkuliacijos režimu)

⚠ Pavojus susižeisti!

Pavojus nukristi keičiant filtrą. Naudokite stabilias pastatomas kopėčias.

Būtina reguliariai keisti aktyvintosios anglies filtrą, kad būtų sugerti kvapai.

Naudojant retai arba pasitaikius progai: aktyvintosios anglies filtrą pakeiskite ne vėliau nei po 18 mėnesių arba išleidžiamame ore pasklidus kvapams.

Naudojant kasdien arba dažnai: aktyvintosios anglies filtrą pakeiskite ne vėliau nei po 12 mėnesių arba išleidžiamame ore pasklidus kvapams.

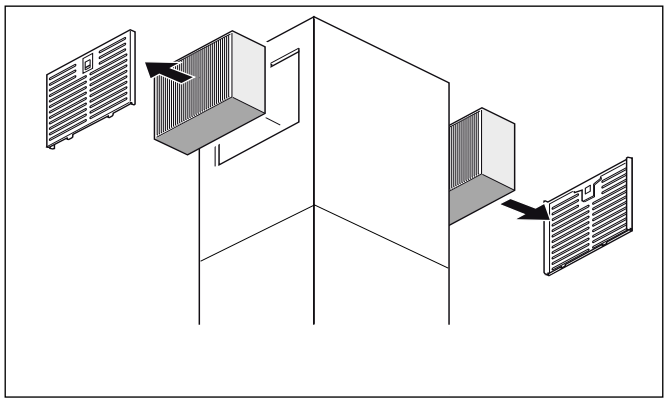
Pastabos

– Aktyvintosios anglies filtras yra pristatomame recirkuliacijos rinkinyje AA 442 810. Papildomą aktyvintosios anglies filtrą galite įsigyti specializuotoje parduotuvėje, klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje; užsakymo numeris AA 442 110 (pakuotėje yra 2 filtrai).
– Visada keiskite abu aktyvintosios anglies filtrus.
– Aktyvintosios anglies filtrų negalima valyti arba aktyvinti iš naujo.
– Naudotus aktyvintosios anglies filtrus galite išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus

1 Atidarykite abiejų apsauginių grotelių fiksatorius ir išimkite apsaugines groteles.

2 Išimkite seną aktyvintosios anglies filtrą.



3 Įstatykite naują aktyvintosios anglies filtrą.

4 Įstatykite apsaugines groteles.

Ką daryti atsiradus triktims?

Atsiradusias triktis dažnai galite pašalinti patys. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus.

⚠ Elektros smūgio pavojus!

Nekvalifikuotai atliekami remonto darbai yra pavojingi. Tik mūsų išmokytas klientų aptarnavimo tarnybos technikas gali atlikti remonto darbus ir pakeisti pažeistus prijungimo laidus. Jei prietaisas sugedo, ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžėje. Iškvieskite klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ Pavojus susižeisti!

Šviesos diodų lemputės šviečia labai ryškiai ir gali pažeisti akis (1 rizikos grupė). Nežiūrėkite į įjungtas šviesos diodų lemputes ilgiau nei 100 sekundžių.

Šviesos diodų lemputės

Sugedusias šviesos diodų lemputes leidžiama keisti tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams arba licenciją turinčiam specialistui (elektros instaliacijos specialistui).

Gedimų lentelė

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia prietaisas.	Neįkištas kištukas.	Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
	Nėra elektros	Patikrinkite, ar kiti virtuvės prietaisai veikia.
	Sugedo saugiklis	Saugiklių dėžutėje patikrinkite, ar nesugedo prietaiso saugiklis.
Neveikia prietaisas, visi mygtukai mirksi.	Neįkištas tinklo kabelio kištukas.	Patikrinkite, ar sujungti visų prietaisų tinklo kabeliai.
	Sugedo saugiklis	Saugiklių dėžutėje patikrinkite, ar veikia visų prietaisų saugikliai.
	Sugedo vienas iš prietaiso komponentų.	Skambinkite į klientų aptarnavimo tarnybą.
Neveikia prietaisas.	Prietaisas veikia ilgiau nei 4 valandas, aktyvintas apsauginis išjungimas.	Vėl įjunkite prietaisą.
Neveikia mygtukų apšvietimas.	Sugedo valdymo blokas.	Skambinkite į klientų aptarnavimo tarnybą.
Neveikia apšvietimas.	Sugedęs apšvietimas.	Skambinkite į klientų aptarnavimo tarnybą.
Blyksi mygtukas ⊛.	Metalinis riebalų filtras prisigėrė riebalų.	Išvalykite filtrą, žr. skyrių *„Valymas ir techninė priežiūra“*.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Jei prietaisą reikia remontuoti, Jums padės klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai. Mes visada rasime tinkamą sprendimą, taip pat ir tam, kad meistrui nereikėtų atvykti be reikalo.

Kad galėtume Jums kompetentingai padėti, paskambinę nurodykite gaminio (E Nr.) ir gamyklos numerį (FD Nr.). Specifikacijų lentelė su numeriais pritvirtinta prie prietaiso.

Kad prireikus netektų ilgai ieškoti, savo prietaiso duomenis ir klientų aptarnavimo tarnybos telefono numerį galite įrašyti čia.

E Nr.	**FD Nr.**

Klientų aptarnavimo tarnyba ☏

Atminkite, kad dėl gedimų, atsiradusių netinkamai naudojant prietaisą, iškvietus techninės priežiūros specialistą, už jo apsilankymą teks mokėti net ir garantinio laikotarpio metu.

Remonto pavedimai ir patarimai gedimų atvejais

Visų šalių kontaktinius duomenis rasite pridėtame klientų aptarnavimo tarnybos skyrių sąraše.

Pasitikėkite gamintojo kompetencija. Tada būsite tikras, kad remonto darbus atliks išmokytas techninės priežiūros specialistas, kuris žino, kokios originalios atsarginės detalės Jūsų prietaisui yra reikalingos.

Satura rādītājs

Svarīgas drošības norādes	**37**
Vides aizsardzība	**39**
Enerģijas taupīšana	39
Videi draudzīga utilizācija	39
Režīma veidi	**40**
Garaiņu izvadīšanas uz āru režīms	40
Gaisa cirkulācijas režīms	40
Iekārtas lietošana	**40**
Iekārtas lietošana	40
Ventilatora lietošana	40
Intensīvais režīms	41
Automātiskais režīms	41
Sensora vadība	41
Piesātinātības indikācija	41
Apgaismojums	41
Ierīces drošības izslēgšanās	41
Tīrīšana un apkope	**42**
Kā rīkoties, ja radušies traucējumi?	**45**
Klientu apkalpošanas dienests	**46**

Plašāku informāciju par produkciju, rezerves daļām un servisu atradīsiet tīmeklī: **www.gaggenau.com** un tiešsaistes veikalā: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Svarīgas drošības norādes

Uzmanīgi izlasiet šo pamācību. Tikai tad Jūs varēsiet droši un pareizi lietot savu ierīci. Lietošanas instrukciju saglabājiet, lai varētu to izmantot vēlāk vai arī vajadzības gadījumā nodot nākamajam īpašniekam.

Lietošana ir droša tikai tad, ja uzstādīšana ir tehniski pareiza un atbilstīga pamācībai. Par pareizu iekārtas darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.

Šī iekārta ir paredzēta lietošanai tikai privātā mājsaimniecībā un mājas vidē. Iekārta nav paredzēta lietošanai ārtelpā. Neatstājiet iekārtu darbības laikā bez uzraudzības. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies neatbilstīgas lietošanas vai nepareizas apkopes dēļ.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai augstumā, kas nepārsniedz 2000 metrus virs jūras līmeņa.

Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar nepietiekamām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai bez pieredzes vai atbilstošām zināšanām ierīci var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti to izmantot un ir apzinājušies iespējamos riskus.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir vecāki par 8 gadiem un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, neatrastos ierīces un pieslēguma kabeļa tuvumā.

Pēc izsaiņošanas pārbaudiet ierīci. Nepievienojiet ierīci, ja konstatējat transportēšanas laikā izraisītus bojājumus.

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārējo taimeri vai tālvadību.

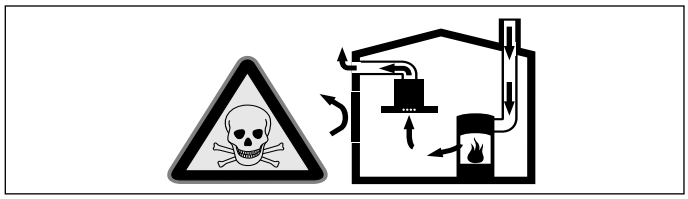
Nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāli ir bīstami bērniem. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

Dzīvības apdraudējumi!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var radīt saindēšanos.

Ja iekārta ventilācijas režīmā un no telpas gaisa atkarīgs pavards darbojas vienlaikus, nodrošiniet pietiekamu gaisa pieplūdi.

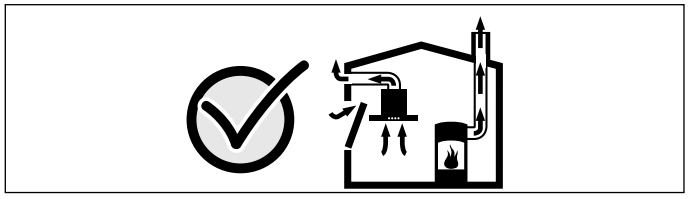


No telpas gaisa atkarīgie pavardi (piem., ar gāzi, eļļu, malku vai oglēm darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji) no uzstādīšanas telpas piesaista degšanai vajadzīgo gaisu un izvada atgāzes pa izplūdes sistēmu (piem., kamīnu).

Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss – bez pietiekamas gaisa pieplūdes veidojas pazemināts spiediens. Indīgās gāzes no kamīna vai velkmes kārbas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.

- Tādēļ vienmēr jānodrošina gaisa pieplūde.
- Izmantojot tikai gaisa pieplūdes/atgaisa sienas kārbas, robežvērtību ievērošana nav nodrošināta.

Lietošana ir droša tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 milibārus). Tas ir iespējams, ja degšanai vajadzīgais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamām spraugām, piem., logiem, durvīm, un vienlaikus tiek izmantotas gaisa pieplūdes/atgaisa sienas kārbas vai veikti citi tehniski pasākumi.



Noteikti konsultējieties ar atbildīgo skursteņslauķi, kas var novērtēt visas ēkas ventilācijas sistēmu un ieteikt vajadzīgos ventilācijas pasākumus.

Ja tvaika nosūcējs darbojas tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tad tā darbība nav ierobežota.

Ugunsbīstamība!

- Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.
  Tauku filtrs jātīra vismaz reizi divos mēnešos.
  Neizmantojiet iekārtu bez tauku filtra.
- Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties. Nedarbojieties iekārtas tuvumā ar atklātu liesmu (piem., neflambējiet). Uzstādiet iekārtu virs cietā kurināmā (piem., malkas vai ogļu) pavarda tikai tad, ja tai ir slēgts, nenoņemams vāks. Pavardam nedrīkst ļaut dzirksteļot.
- Karsta eļļa un tauki viegli uzliesmo. Neatstājiet bez uzraudzības karstu eļļu un taukus. Nedzēsiet uguns liesmas ar ūdeni. Izslēdziet sildriņķi. Uzmanīgi apslāpējiet liesmas ar vāciņu, dzēšamo drānu vai ko līdzīgu.
- Gāzes sildriņķi bez gatavošanas traukiem darbības laikā rada lielu karstumu. Tas var bojāt vai aizdedzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas iekārtu. Izmantojiet gāzes sildriņķus tikai tad, kad uz tiem ir trauki.
- Darbinot vairākus gāzes sildriņķus vienlaikus, rodas liels karstums. Tas var bojāt vai aizdedzināt ventilācijas ierīci. Ventilācijas ierīci drīkst uzstādīt kopā tikai ar tādiem gāzes sildriņķiem, kuru maksimālā kopēja jauda nepārsniedz 18 kW. Pārsniedzot 12 kW kopējo jaudu, jāievēro vietējie noteikumi par telpas vēdināšanu, telpas lielumu un ventilācijas ierīču uzstādīšanu, kas darbojas gaisa nosūkšanas vai gaisa cirkulācijas režīmā.

Apdegumu risks!

Darba režīma darbības laikā pieejamās detaļas kļūst karstas. Nepieskarieties karstām detaļām. Neļaujiet krāsns tuvumā atrasties bērniem.

Savainošanās risks!

- Ierīces malas galvas augstumā. Neatspiedieties ar galvu pret ierīci. Gatavošanas laikā ievērojiet attālumu līdz ierīcei.
- Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas un stūri. Jāizmanto aizsargcimdi.
- Uz iekārtas novietoti priekšmeti var nogāzties. Nenovietojiet uz iekārtas priekšmetus.
- LED spuldzēm ir ļoti spilgta gaisma, un tā var nodarīt kaitējumu acīm (1. riska grupa). Neskatieties ilgāk par 100 sekundēm tieši uz ieslēgtajām LED spuldzēm.

Elektriskā trieciena risks!

- Bojāta ierīce var radīt strāvas triecienu. Nekad neieslēdziet bojātu ierīci. Atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas tīkla un izslēdziet drošinātāju kastē. Izsauciet klientu servisu.
- Ja ierīce labota neprofesionāli, to lietot ir bīstami. Tikai kvalificēts mūsu klientu servisa tehniķis, kuru mēs esam apmācījuši, drīkst veikt remontu un bojātu pieslēguma vadu nomaiņu. Ja ierīce ir bojāta, izslēdziet vai atvienojiet to no elektriskās strāvas tīkla, vai izslēdziet drošinātāju kastē.Izsauciet klientu servisu.
- Ja ierīces iekšpusē nokļūst mitrums, tas var izraisīt strāvas triecienu. Neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai tvaika tīrītāju.

Bojājumu iemesli

Uzmanību!

Bojājumu bīstamība ar koroziju. Gatavojot ēdienu, vienmēr ieslēdziet ierīci, lai izvairītos no kondensāta izveidošanās. Kondensāts var izraisīt ar koroziju saistītus bojājumus.

Elektronikas detaļās iekļuvis mitrums var radīt bojājumu risku. Netīriet vadības elementus ar slapju drānu.

Nepareizas tīrīšanas radīti virsmas bojājumi. Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet tikai slīpējuma virzienā. Neizmantojiet nerūsējošā tērauda tīrītāju vadības elementu tīrīšanai.

Kodīgu vai abrazīvu tīrīšanas līdzekļu radīti virsmas bojājumi. Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Kondensāta atplūdes radītu bojājumu risks. Uzstādiet atgaisa kanālu ieslīpi pret iekārtu (1° slīpums).

Vides aizsardzība

Jūsu jaunā ierīce ir īpaši energoefektīva. Šeit sniegti padomi, kā ierīces lietošanas laikā var ietaupīt vēl vairāk enerģijas un kā ierīci pareizi utilizēt.

Enerģijas taupīšana

- Tagad ventilēšanu ieslēdziet tikai tad, kad nepieciešams. Ja izmantojat ierīci īsai ēdiena bez izteikta aromāta uzsildīšanai, varat neieslēgt ventilēšanu.
- Izvēlieties apstākļiem atbilstošu ventilēšanas režīmu.
- Pēc gatavošanas ventilēšanu izslēdziet.
- Regulāri tīriet metāla tauku filtru, tas palielina ventilēšanas iedarbīgumu.
- Ja ierīci neizmantojat, izslēdziet apgaismojumu.

Videi draudzīga utilizācija

Utilizējiet iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

Režīma veidi

Šo ierīci var darbināt garaiņu izvadīšanas uz āru vai cirkulējošā gaisa režīmā.

Garaiņu izvadīšanas uz āru režīms



Uzsūkto gaisu tīra tauku filtrs un ar cauruļu sistēmas palīdzību tas tiek izvadīts uz āru.

Norādījums: Atgaisu nedrīkst novadīt ne caur funkcionējošu dūmvada vai atgaisa kamīnu, ne arī caur šahtu, kura kalpo pavarda vietu sūcējvēdināšanai.

- Novadot atgaisu caur nefunkcionējošu dūmvada vai atgaisa kamīnu, nepieciešama atbildīgā skursteņslaucītāja atļauja.
- Ja atgaiss tiek izvadīts caur ārējo sienu, tad ir nepieciešama teleskopa sienas kārbas izmantošana.

Gaisa cirkulācijas režīms



Iesūkto gaisu tīra tauku filtri un aktīvās ogles filtrs, un tas no jauna tiek ievadīts virtuvē.

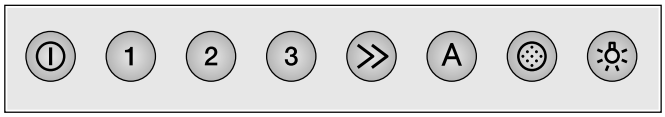
Norādījums: Lai gaisa cirkulācijas režīmā sasaistītu smakas, jāuzstāda aktīvās ogles filtrs. Par ierīces dažādām darbināšanas iespējām gaisa cirkulācijas režīmā var uzzināt prospektos, kā arī jautājot specializētā veikala darbiniekiem. Tam vajadzīgo aprīkojumu var iegādāties specializētajā veikalā, klientu apkalpošanas dienestā vai tiešsaistes veikalā.

Iekārtas lietošana

Norādījums: Ieslēdziet tvaika nosūcēju ēdienu gatavošanas sākumā un izslēdziet tikai dažas minūtes pēc ēdienu gatavošanas beigām. Tā virtuves tvaiki tiek aizvadīti visiedarbīgāk.

Iekārtas lietošana

Vadības panelis



Apzīmējumi	
⏻	Ieslēgts/izslēgts ventilators
1	1. ventilēšanas režīms
2	2. ventilēšanas režīms
3	3. ventilēšanas režīms
»	Intensīvais režīms
A	Automātiskais režīms
⊛	Piesātinājuma rādījums
☼	Ieslēgts/izslēgts apgaismojums/gaismmainis

Ventilatora lietošana

Norādījums: Ventilatora ātrumu vienmēr pielāgojiet faktiskajiem apstākļiem. Ja veidojas vairāk tvaiku, izvēlieties augstāku ventilatora darbības pakāpi.

Ieslēgšana

1 Nospiediet taustiņu ⏻.
Ventilators tiek palaists 2. režīmā.

2 Nospiediet taustiņu 1, 2, 3 vai », lai iestatītu attiecīgo ventilēšanas režīmu.

Izslēgšana

Nospiediet taustiņu ⏻.

Intensīvais režīms

Rodoties īpaši spēcīgiem aromātiem un tvaikiem, izmantojiet intensīvo režīmu.

Ieslēgšana

1 Nospiediet taustiņu ⏻.
Ventilators tiek palaists 2. režīmā.

2 Nospiediet taustiņu ⟫.
Ieslēgts intensīvais ventilēšanas režīms.

Norādījums: Intensīvā ventilēšanas režīma darbības laiks ir 6 minūtes.Kad šis laiks beidzies, ierīce pārslēdzas iepriekš atlasītajā ventilēšanas režīmā.

Izslēgšana

Nospiediet taustiņu ⏻ vai cita ventilēšanas režīma taustiņu.

Intensīvais ventilēšanas režīms tiek pārtraukts.

Automātiskais režīms

Ieslēgšana

1 Nospiediet taustiņu ⏻.
Ventilators tiek palaists 2. režīmā.

2 Nospiediet taustiņu A.
Optimālie ventilēšanas režīmi – 1., 2. vai 3. – tiek iestatīti automātiski, izmantojot sensoru.

Izslēgšana

Nospiediet taustiņu A vai ⏻.

Automātiskais režīms ir izslēgts.

Ventilators izslēdzas automātiski, ja telpas gaisa kvalitāte nav sasniegusi noteiktu līmeni. Ventilators automātiskajā režīmā darbojas ne ilgāk par 4 stundām.

Sensora vadība

Automātiskajā režīmā tvaika nosūcēja sensors nosaka vārīšanas un cepšanas aromātu intensitāti. Atbilstīgi sensora iestatījumam ventilators automātiski pārslēdzas citā režīmā.

Ražotāja iestatītā jutības pakāpe: 2.

Zemākā jutības pakāpe: 1.

Augstākā jutības pakāpe: 4.

Sensora jutības iestatījumu maiņa

Ja sensora vadība reaģē pārāk ātri vai pārāk lēni, pielāgojiet jutības iestatījumu.

1 Kad ventilators ir izslēgts, apmēram 4 sekundes turiet nospiestu taustiņu A.
Iestatījums redzams displejā.

2 Lai mainītu jutības iestatījumu, nospiediet taustiņu 1, 2, 3 vai ⟫.

Taustiņš 1	= 1. jutības pakāpe
Taustiņš 2	= 2. jutības pakāpe
Taustiņš 3	= 3. jutības pakāpe
Taustiņš ⟫	= 4. jutības pakāpe

3 Turiet taustiņu A nospiestu apmēram 4 sekundes.
Izmaiņas ir saglabātas.

Piesātinātības indikācija

Ja metāla tauku filtri ir piesātināti, taustiņš ⦾ mirgo.

Vēlākais tagad jātīra metāla tauku filtri.

Lai uzzinātu, kā tīrīt metāla tauku filtrus, skat. nodaļu Tīrīšana un apkope.

Piesātinājuma rādījuma atiestatīšana

Nospiediet taustiņu ⦾.

Apgaismojums

Apgaismojumu var ieslēgt un izslēgt neatkarīgi no ventilatora darbības.

Ieslēgšana vai izslēgšana.

Nospiediet taustiņu ☼.

Spilgtuma iestatīšana

Turiet taustiņu ☼ nospiestu, līdz ir izvēlēta vēlamā spilgtuma pakāpe.

Ierīces drošības izslēgšanās

Jūsu drošībai ierīce ir aprīkota ar drošības izslēgšanās mehānismu.Ja ierīce netiek lietota, pēc 12 stundām tiek izslēgts apgaismojums, pēc 4 stundām tiek izslēgts ventilators.

Tīrīšana un apkope

⚠ Apdegumu risks!

Lietošanas laikā iekārta sakarst. Pirms tīrīšanas ļaujiet iekārtai atdzist.

⚠ Elektrotraumu risks!

Iekārtā iekļuvis mitrums var radīt elektrotraumas. Tīriet iekārtu tikai ar mitru drānu. Pirms iekārtas tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.

⚠ Elektrotraumas risks!

Ja ierīces iekšpusē nokļūst mitrums, tas var izraisīt strāvas triecienu. Neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai tvaika tīrītāju.

⚠ Savainojumu risks!

Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas un stūri. Jāizmanto aizsargcimdi.

Tīrīšanas līdzekļi

Lai nesabojātu dažādās virsmas, lietojot nepareizus tīrīšanas līdzekļus, lūdzu, ievērojiet tabulā sniegto informāciju. Neizmantojiet:

- neizmantojiet asus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus,
- tīrīšanas līdzekļus ar lielu alkohola saturu;
- cietus metāla sūkļus un tīrīšanas sūkļus;
- augsta spiediena vai tvaika tīrītājus.

Jaunas sūkļveida drānas pirms lietošanas rūpīgi izmazgājiet.

Ievērojiet visas norādes un brīdinājumus uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma.

Zona	Tīrīšanas līdzekļi
Nerūsošā tērauda	Karsts mazgāšanas līdzekļa šķīdums. Tīriet ar mazgāšanas drānu un noslaukiet ar mīkstu drānu. Nerūsošā tērauda virsmas tīriet tikai slīpējuma virzienā. Klientu apkalpošanas dienestā vai specializētos veikalos var iegādāties nerūsējošā tērauda tīrīšanai paredzētus līdzekļus. Ar mīkstu drānu uzziediet plānu kārtu kopšanas līdzekļa.
Alumīnija un plastmasas virsmas	Stikla tīrīšanas līdzeklis Tīriet ar mīkstu drānu.
Stikls	Stikla tīrīšanas līdzeklis Tīriet ar mīkstu drānu. Neizmantojiet stikla skrāpi.
Vadības sistēmas elementi	Karsts mazgāšanas līdzekļa šķīdums. Notīriet ar šķīdumā samērcētu drānu, noslaukiet ar mīkstu drānu. Elektronikas detaļās iekļuvis mitrums var radīt bojājumu risku. Netīriet vadības elementus ar slapju drānu. Neizmantojiet nerūsējošā tērauda tīrīšanai paredzētus līdzekļus.

Attaukotājs (preces nr. 00311297)
Intensīvs attaukotājs, lai noņemtu tauku nogulsnes tvaika nosūcējā. Piemērots metāla tauku filtru iepriekšējai apstrādāšanai.

Nerūsējošā tērauda tīrīšanas drānas (preces nr. 00311134)
Piemērotas nerūsējošā tērauda virsmu tīrīšanai.Tās ir piesūcinātas ar īpašu eļļu un mazina netīrumu veidošanos un pirkstu nospiedumu atstātās pēdas.

Metāla tauku filtra noņemšana

⚠ Savainojumu risks!

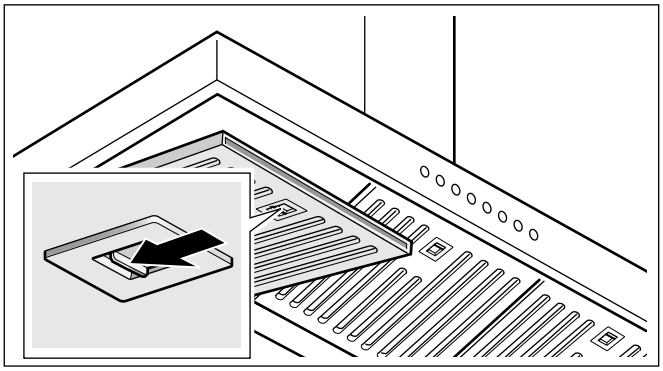
Iekārtas iekšējām detaļām un metāla tauku filtram var būt asas malas un stūri. Izmantojiet aizsargcimdus.

⚠ Savainošanās risks!

Metāla tauku filtri ir smagi. Uzmanīgi izņemiet metāla tauku filtrus un izņemšanas laikā raugieties, lai tie nenokrīt.

Metāla tauku filtrs sastāv no trīs elementiem. Lai varētu vieglāk iztīrīt metāla tauku filtru, izjauciet to pa daļām.

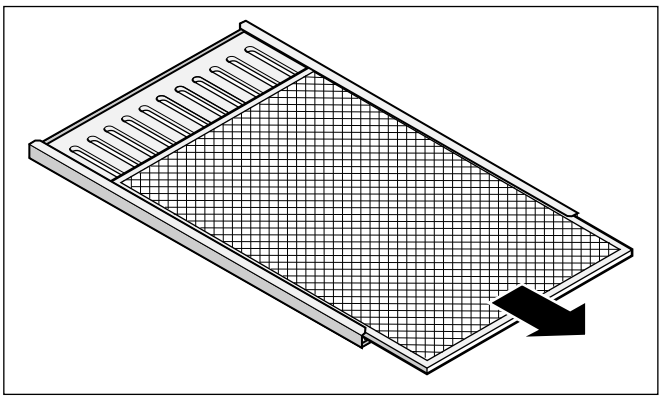
1 Atbrīvojiet metāla tauku filtru no stiprinājuma un nolokiet uz leju. Jūsu drošībai metāla tauku filtrs ir nofiksēts pie aizmugures malas.



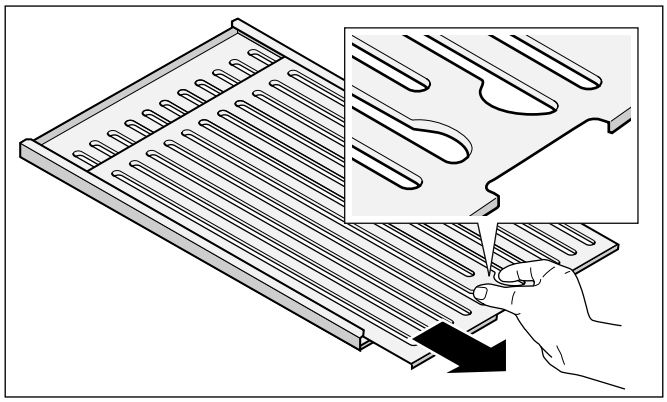
2 Viegli paceliet metāla tauku filtru aiz priekšējās malas, līdz to var izņemt no stiprinājumiem.

Norādījums: Tauki var sakrāties metāla tauku filtra apakšā. Turiet metāla tauku filtru horizontāli, lai izvairītos no tauku pilēšanas.

3 Izņemiet metāla auduma filtru.



4 Abas filtra daļas atdaliet vienu no otras aiz rokturiem.



5 Iztīriet metāla tauku filtru.

6 Iztīriet ierīci no iekšpuses.

Metāla filtra tīrīšana

⚠ Ugunsbīstamība!

Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.
Tauku filtrs jātīra vismaz reizi divos mēnešos.
Neizmantojiet iekārtu bez tauku filtra.

Norādījumi

– Neizmantojiet agresīvus, skābi vai sārmu saturošus tīrīšanas līdzekļus.

– Tīrot metāla filtrus, tīriet ar mitru lupatu arī metāla filtra balstu ierīcē.

– Metāla filtrus Jūs varat tīrīt arī trauku mazgājamā mašīnā vai ar roku.

Trauku mazgājamā mašīnā

Norādījums: Ja mazgā trauku mazgājamajā mašīnā, krāsa var nedaudz mainīties. Tas neietekmē metāla tauku filtru darbību.

- Nemazgājiet stipri piesātinātus metāla tauku filtrus kopā ar traukiem.
- Lielus netīrumus pirms tam notīriet ar rokām.
- Ievietojiet metāla tauku filtrus trauku mazgājamā mašīnā atstatus vienu no otra. Metāla filtri nedrīkst iespīlēties.

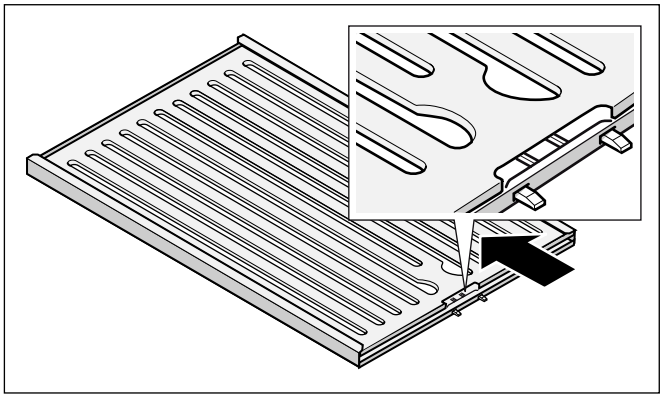
Ar roku

- Iemērciet metāla tauku filtrus karstā mazgāšanas līdzekļa šķīdumā.
- Tīrīšanai izmantojiet suku un pēc tam labi noskalojiet filtru.
- Ļaujiet ūdenim nopilēt no metāla filtriem.

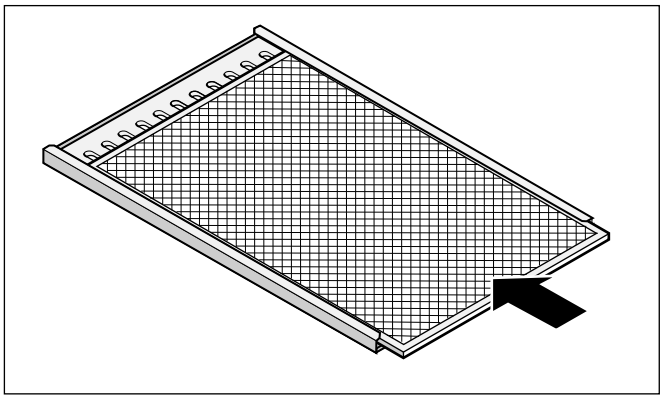
Norādījums: Lielu netīrumu gadījumā Jūs varat izmantot speciālu attaukošanas līdzekli. To var pasūtīt interneta veikalā (preces nr. 00311297). Nosmidziniet netīros metāla tauku filtrus ar līdzekli un ļaujiet tam iedarboties līdz 5 minūtēm.Pēc tam rūpīgi noskalojiet. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa lietošanas norādes.

Metāla tauku filtra uzstādīšana

1 Sabīdiet kopā abas filtra daļas. Novietojiet pareizā atveres pozīcijā pie sāniem.



2 Metāla tauku filtru iebīdiet līdz atdurei.



3 Ievietojiet metāla tauku filtru ar fiksatoru uz priekšu ierīces apakšpusē un ļaujiet nofiksēties.

Norādījums: Ievietojot pārbaudiet, vai nofiksējas. Citādi metāla tauku filtrs var izkrist un tādējādi bojāt sildvirsmu.

4 Nospiediet taustiņu ⊛.
Piesātinājuma rādījums ir atiestatīts.

Aktīvās ogles filtra nomaiņa (tikai gaisa cirkulācijas režīmā)

⚠ Savainojumu risks!

Nokrišanas risks filtra maiņas laikā. Izmantojiet stabilas saliekamās kāpnes.

Lai nodrošinātu aromātu filtrāciju, aktīvās ogles filtrs ir regulāri jāmaina.

Ja ierīci lieto nedaudz vai reti, aktīvās ogles filtrs ir jāmaina vismaz reizi 18 mēnešos vai tad, kad izplūstošajā gaisā jūtami aromāti.

Ja ierīci lieto daudz vai bieži, aktīvās ogles filtrs ir jāmaina vismaz reizi 12 mēnešos vai tad, kad izplūstošajā gaisā jūtami aromāti.

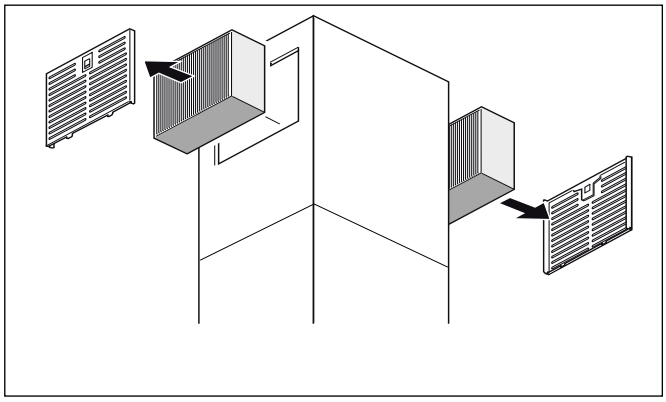
Norādījumi

– Aktīvās ogles filtri ir iekļauti ventilācijas ierīces AA 442 810 piegādes komplektācijā. Papildu aktīvās ogles filtrus var iegādāties specializētos veikalos, klientu apkalpošanas dienestā vai tiešsaistes veikalā, izmantojot pasūtījuma numuru AA 442 110 (iepakojumā ir 2 filtri).
– Vienmēr nomainiet abus aktīvās ogles filtrus.
– Aktīvās ogles filtru nevar tīrīt vai aktivizēt atkārtoti.
– Lietotos aktīvās ogles filtrus var utilizēt kā sadzīves atkritumus.

Maiņas kārtība

1 Atbrīvojiet aizsargrežģu stiprinājumus un noņemiet aizsargrežģus.

2 Izņemiet vecos aktīvās ogles filtrus.



3 Ielieciet jaunos aktīvās ogles filtrus.

4 Uzlieciet aizsargrežģus.

Kā rīkoties, ja radušies traucējumi?

Bieži var rasties traucējumi, kurus ir grūti atrisināt patstāvīgi. Pirms klientu servisa speciālista izsaukšanas aicinām ņemt vērā turpmāk minētos norādījumus.

⚠ Elektriskā trieciena risks!

Ja ierīce labota neprofesionāli, to lietot ir bīstami. Tikai kvalificēts mūsu klientu servisa tehniķis, kuru mēs esam apmācījuši, drīkst veikt remontu un bojātu pieslēguma vadu nomaiņu. Ja ierīce ir bojāta, izslēdziet vai atvienojiet to no elektriskās strāvas tīkla, vai izslēdziet drošinātāju kastē.Izsauciet klientu servisu.

⚠ Ievainojumu risks!

LED spuldzēm ir ļoti spilgta gaisma, un tā var nodarīt kaitējumu acīm (1. riska grupa). Neskatieties ilgāk par 100 sekundēm tieši uz ieslēgtajām LED spuldzēm.

LED spuldzes

Bojātas LED spuldzes drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa servisa dienesta pārstāvji vai speciāli apmācīti speciālisti (elektriķi).

Traucējumu tabula

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav iesprausta kontaktdakša	Pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla
	Strāvas padeves pārtraukums	Pārbaudiet, vai darbojas citas virtuves ierīces
	Bojāts drošinātājs	Drošinātāju kārbā pārbaudiet, vai nav bojāts ierīces drošinātājs
Ierīce nedarbojas, visi taustiņi mirgo.	Tīkla kabelis nav ievietots kontaktdakšas ligzdā.	Pārbaudiet visu ierīču tīkla kabeļu savienojumus.
	Bojāts drošinātājs.	Drošinātāja kastē pārbaudiet, vai drošinātāji visām ierīcēm ir kārtībā.
	Ierīces detaļa ir izkritusi.	Izsauciet klientu apkalpošanas dienesta pārstāvjus.
Ierīce nedarbojas.	Ja ierīce nav lietota ilgāk kā 4 stundas, tiek aktivizēts drošības izslēgšanās mehānisms.	Ieslēdziet ierīci no jauna.
Nedarbojas taustiņu apgaismojums.	Vadības ierīce ir bojāta.	Izsauciet klientu apkalpošanas dienesta pārstāvjus.
Apgaismojums nedarbojas	Apgaismojums ir bojāts	Izsauciet klientu apkalpošanas dienesta pārstāvjus.
Mirgo taustiņš ⦾.	Metāla tauku filtri ir piesātināti.	Iztīriet filtrus, skat. nodaļu *Tīrīšana un apkope*.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja ierīce ir jāremontē, mūsu Klientu apkalpošanas dienests ir jūsu rīcībā. Mēs vienmēr atradīsim piemērotu risinājumu, kā arī palīdzēsim izvairīties no nevajadzīgas tehniķa izsaukšanas.

Lai saņemtu pilnvērtīgu konsultāciju, zvanot uz klientu apkalpošanas dienestu, lūdzam norādīt ražošanas numuru (E nr.) un sagatavošanas numuru (FD nr.). Datu plāksnīti ar šiem numuriem skat. uz ierīces.

Lai šie dati būtu uzreiz pieejami, savas ierīces datus un klientu dienesta tālruņa numuru varat ierakstīt šeit.

E nr.	**FD nr.**

Klientu apkalpošanas dienests ☏

Ņemiet vērā, ka klientu apkalpošanas dienesta tehniķa izsaukšana, lai novērstu kļūmi, ir maksas pakalpojums arī garantijas laikā.

Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā

Visu valstu kontaktdatus Jūs atradīsiet pielikumā esošajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

Paļaujieties uz ražotāja kompetenci. Tā jūs nodrošināsiet, ka ierīces remontu veiks apmācīti servisa tehniķi, kam ir pieejamas oriģinālās rezerves daļas.

Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	**48**
Ochrana životného prostredia	**50**
Úspora energie	50
Likvidácia v súlade s predpismi na ochranou životného prostredia	50
Druhy prevádzky	**51**
Prevádzka s odvetraním	51
Cirkulačný režim	51
Používanie spotrebiča	**51**
Používanie spotrebiča	51
Nastavenie ventilátora	51
Intenzívny stupeň	52
Automatický režim	52
Senzorové riadenie	52
Indikácia nasýtenia	52
Osvetlenie	52
Bezpečnostné vypnutie	52
Čistenie a údržba	**53**
Poruchy – čo teraz?	**56**
Zákaznícky servis	**56**

Ďalšie informácie o výrobkoch, príslušenstve, náhradných dieloch a servise nájdete na internete na: **www.gaggenau.com** a v internetovom obchode: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Spotrebič nie je určený na prevádzku v exteriéri. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Výrobca neručí za škody spôsobené nevhodným používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Tento spotrebič je určený na použitie maximálne do výšky 2 000 metrov nad morom.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Pokiaľ vznikli škody pri transporte, spotrebič nepripájajte.

Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami alebo diaľkovým ovládaním.

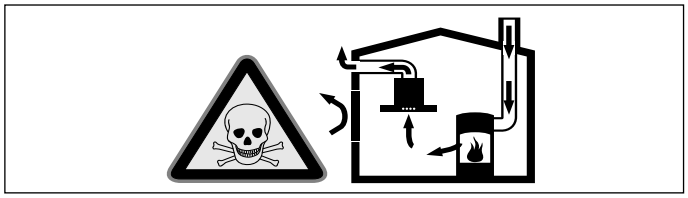
Nebezpečenstvo udusenia!

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu.

Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.

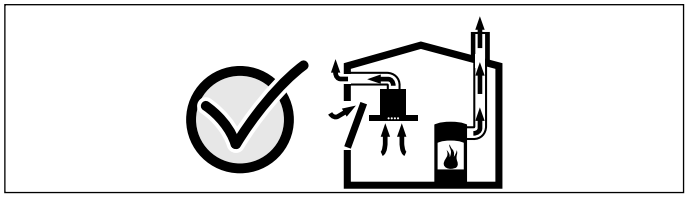


Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

- Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.
- V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.

Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.
  Minimálne každé 2 mesiace tukový filter vyčistite.
  Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.
- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie). Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď je k dispozícii uzavretý, neodoberateľný kryt. Iskry nesmú odlietavať.
- Horúci olej a tuk sa môžu rýchlo vznietiť. Horúci olej a tuk nikdy nenechávajte bez dozoru. Oheň nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Plameň opatrene zahaste pokrievkou, hasiacou dekou alebo podobne.
- Plynové varné zóny bez položenej varnej nádoby vydávajú pri prevádzke veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Plynové varné zóny prevádzkujte s položenou varnou nádobou.
- Pri súčasnej prevádzke viacerých plynových varných zón vzniká veľké teplo. Vetrací spotrebič sa môže poškodiť alebo vznietiť. Vetrací spotrebič možno kombinovať len s plynovými varnými zónami, ktoré neprekročia celkový maximálny výkon 18 kW. Pri prekročení celkového výkonu 12 kW sa musia dodržiavať miestne predpisy týkajúce sa vetrania miestnosti, veľkosti miestnosti a kombinácie s vetracími spotrebičmi v režime s odvodom vzduchu alebo cirkulačnom režime.

Nebezpečenstvo popálenia!

Prístupné časti sa počas prevádzky rozhorúčia. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Hrany spotrebiča v oblasti hlavy. Nenarazte hlavou do spotrebiča. Pri varení dbajte na dostatočný priestor okolo hlavy.
- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Predmety položené na spotrebiči môžu spadnúť. Na spotrebič nedávajte žiadne predmety.
- Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vadný spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Vadný spotřebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete alebo vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.
- Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

Príčiny škôd

Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom korózie. Na zabránenie tvorby kondenzovanej vody spotrebič pri varení vždy zapnite. Kondenzovaná voda môže viesť ku vzniku korózie.

Nebezpečenstvo poškodenia vlhkosťou vniknutou do elektroniky. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou utierkou.

Poškodenie povrchu nesprávnym čistením. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. Na ovládacie prvky nepoužívajte čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ.

Poškodenia povrchu použitím ostrých alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. Nikdy nepoužívajte ostré a abrazívne čistiace prostriedky.

Nebezpečenstvo poškodenia spätným tokom kondenzátu. Vetrací kanál spotrebiča nainštalujte s miernym spádom (1 ° spád).

Ochrana životného prostredia

Váš nový spotrebič je mimoriadne energeticky účinný. Nájdete tu tipy, ako s vaším spotrebičom ušetriť ešte viac energie a ako ho zlikvidovať s ohľadom na životné prostredie.

Úspora energie

- Ventiláciu zapnite len vtedy, keď je to potrebné. Keď len krátky čas zohrievate niečo, čo intenzívne nepáchne, ventiláciu môžete nechať vypnutú.
- Zvoľte stupeň ventilácie, ktorý je prispôsobený daným pomerom.
- Po dovarení ventiláciu znova vypnite.
- Pravidelne čistite tukový filter, čo zvyšuje účinnosť ventilácie.
- Vypnite osvetlenie spotrebiča, keď ho nepotrebujete.

Likvidácia v súlade s predpismi na ochranou životného prostredia

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Druhy prevádzky

Tento spotrebič môžete používať v prevádzke s odvetraním alebo s cirkuláciou vzduchu.

Prevádzka s odvetraním



Nasávaný vzduch sa v tukových filtroch vyčistí a je rúrovým systémom odvádzaný von.

Upozornenie: Odpadový vzduch nesmie byť odvádzaný do komína na odvod dymu alebo spalín, ktoré sú v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na odvetranie priestorov s nainštalovanými vykurovacími telesami.

- Pri odvádzaní vzduchu do komínov na odvod dymu alebo spalín, ktoré nie sú v prevádzke, je potrebný súhlas príslušného kominárskeho majstra.
- Ak je odpadový vzduch odvádzaný cez vonkajšiu stenu, mala by sa použiť teleskopická stenová priechodka.

Cirkulačný režim



Nasávaný vzduch sa v tukovom filtri a vo filtri s aktívnym uhlím vyčistí a opäť sa privádza do kuchyne.

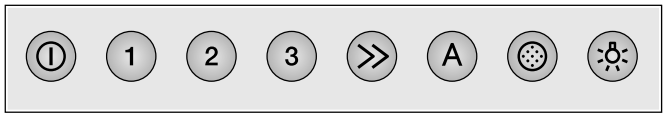
Upozornenie: Aby bolo možné naviazanie pachov v cirkulačnom režime, musíte namontovať filter s aktívnym uhlím. Rôzne možnosti prevádzkovania spotrebiča v cirkulačnom režime nájdete v prospektoch alebo sa informujte u vášho špecializovaného predajcu. Príslušenstvo, ktoré je na to potrebné, zakúpite v špecializovanej predajni, v zákazníckom servise alebo v on-line obchode.

Používanie spotrebiča

Upozornenie: Digestor na začiatku varenia zapnite a až niekoľko minút po skončení varenia znova vypnite. Kuchynské pary sa tak najúčinnejšie odstránia.

Používanie spotrebiča

Ovládací panel



Vysvetlenie	
⏻	Zapnutie/vypnutie ventilátora
1	Stupeň výkonu ventilátora 1
2	Stupeň výkonu ventilátora 2
3	Stupeň výkonu ventilátora 3
≫	Intenzívny stupeň
A	Automatický režim
	Indikátor nasýtenia
	Osvetlenie zap./vyp./stmievanie

Nastavenie ventilátora

Upozornenie: Intenzitu ventilátora vždy prispôsobte aktuálnym podmienkam. Pri silnom tvorení pár zvoľte aj vyšší stupeň ventilácie.

Zapnutie

1 Stlačte tlačidlo ⏻.
Ventilátor sa spustí na stupni 2.

2 Keď chcete nastaviť príslušný stupeň ventilácie, stlačte tlačidlo 1, 2, 3 alebo ≫.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo ⏻.

Intenzívny stupeň

V prípade mimoriadne intenzívnych výparov a pachov môžete použiť stupeň intenzívneho odsávania.

Zapnutie

1 Stlačte tlačidlo ⏻.
Ventilátor sa spustí na stupni 2.

2 Stlačte tlačidlo ».
Intenzívny stupeň je aktivovaný.

Upozornenie: Čas chodu na intenzívnom stupni je 6 minút. Po uplynutí tohto času sa ventilátor prepne naspäť na stupeň ventilácie, ktorý bol predtým zvolený.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo ⏻ alebo tlačidlo iného stupňa výkonu ventilátora.

Intenzívny stupeň sa ukončí.

Automatický režim

Zapnutie

1 Stlačte tlačidlo ⏻.
Ventilátor sa spustí na stupni ventilácie 2.

2 Stlačte tlačidlo A.
Optimálny stupeň ventilácie 1, 2 alebo 3 sa automaticky nastaví pomocou senzora.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo A alebo ⏻.

Automatický režim je vypnutý.

Ventilátor sa automaticky vypne, keď kvalita vzduchu v miestnosti klesne pod určitú úroveň. Čas chodu automatickej prevádzky predstavuje maximálne 4 hodiny.

Senzorové riadenie

V automatickom režime senzor v odsávači pár zaznamená intenzitu pachov z varenia a pečenia. Podľa nastavenia senzora sa ventilátor automaticky prepne na iný stupeň ventilácie.

Výrobné nastavenie citlivosti: 2

Najnižšie nastavenie citlivosti: 1

Najvyššie nastavenie citlivosti: 4

Zmena nastavenia citlivosti senzorov

Ak senzorové riadenie reaguje príliš rýchlo alebo príliš pomaly, môže sa nastavenie citlivosti podľa potreby zmeniť.

1 Keď je ventilátor vypnutý, tlačidlo A podržte stlačené približne 4 sekundy.
Nastavenie sa zobrazí.

2 Stlačte tlačidlo 1, 2, 3 alebo », aby ste zmenili nastavenie citlivosti.

Tlačidlo 1 = citlivosť 1

Tlačidlo 2 = citlivosť 2

Tlačidlo 3 = citlivosť 3

Tlačidlo » = citlivosť 4

3 Podržte tlačidlo A stlačené asi 4 sekundy.
Zmena je uložená.

Indikácia nasýtenia

Pri nasýtení tukového kovového filtra bliká tlačidlo ⊛.

Najneskôr teraz by ste mali tukové kovové filtre vyčistiť.

Ako vyčistiť tukové kovové filtre, dozviete sa v kapitole Čistenie a údržba.

Resetovanie ukazovateľa znečistenia

Stlačte tlačidlo ⊛.

Osvetlenie

Osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť nezávisle od ventilácie.

Zapnutie alebo vypnutie

Stlačte tlačidlo ☼.

Nastavenie jasu

Tlačidlo ☼ podržte stlačené, kým nie je dosiahnutý požadovaný jas.

Bezpečnostné vypnutie

Kvôli vašej ochrane je spotrebič vybavený bezpečnostným vypínaním. Osvetlenie sa vypne po 12 hodinách a ventilátor po 4 hodinách, keď sa v tomto čase neuskutoční žiadna obsluha.

Čistenie a údržba

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Spotrebič sa počas prevádzky rozhorúči. Pred čistením ho nechajte vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Vniknutá vlhkosť by mohla spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Spotrebič čistite len vlhkou utierkou. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

Čistiace prostriedky

Aby ste rozdielne povrchy nepoškodili použitím nesprávneho čistiaceho prostriedku, dodržiavajte údaje uvedené v tabuľke. Nepoužívajte

- ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky,
- čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu,
- tvrdé abrazívne hubky alebo čistiace špongie,
- vysokotlakové alebo parné čističe.

Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.

Dodržiavajte všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom.

Oblasť	Čistiace prostriedky
Nehrdzavejúca oceľ	Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. V zákazníckom servise alebo špecializovanej predajni možno zakúpiť špeciálne čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ. Prostriedok naneste v tenkej vrstve mäkkou handričkou.
Hliník a plast	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou.
Sklo	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou. Nepoužívajte škrabky na sklo.
Ovládacie prvky	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vniknutou vlhkosťou. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.

Prostriedok na rozpúšťanie tukov (č. výrobku 00311297)
Intenzívny prostriedok na účinné rozpúšťanie tukových usadenín v odsávači pár. Ideálny na predbežné čistenie tukových kovových filtrov.

Utierky na ošetrovanie nehrdzavejúcej ocele (č. výrobku 00311134)
Na ošetrovanie plôch z nehrdzavejúcej ocele. Impregnované špeciálnym olejom, zabraňujú usadzovaniu nečistôt a odtlačkom prstov.

Demontáž tukového kovového filtra

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

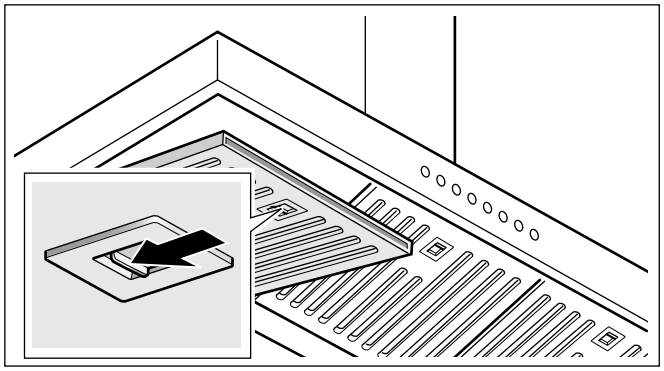
Tukový kovový filter a súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Tukové kovové filtre sú veľmi ťažké. Tukové kovové filtre opatrne demontujte a pri vyberaní zaistite proti pádu.

Tukový kovový filter pozostáva z troch komponentov. Kvôli ľahšiemu čisteniu môžete tukový kovový filter demontovať.

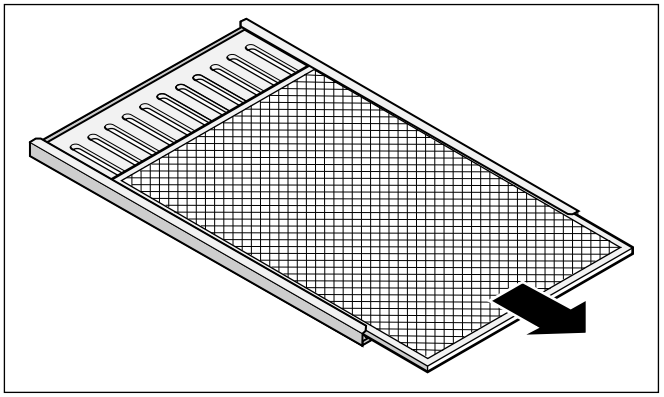
1 Otvorte zabezpečovací mechanizmus a tukový kovový filter vyklopte smerom nadol. Tukový kovový filter je kvôli vašej bezpečnosti zaistený na zadnej hrane.



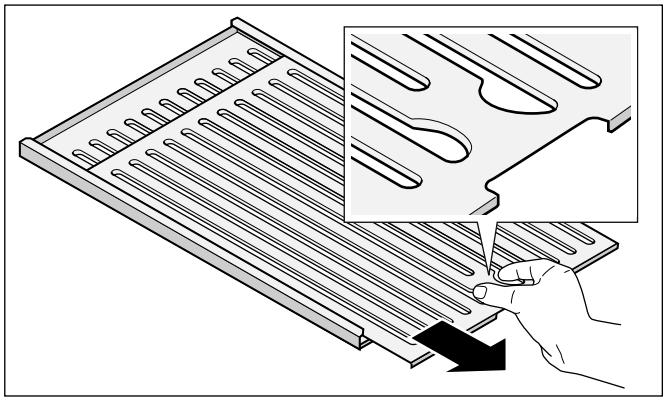
2 Tukový kovový filter na prednej hrane mierne nadvihnite tak, aby sa dal vytiahnuť z uchytenia.

Upozornenie: Tuk sa môže zbierať dole v tukovom kovovom filtri. Tukový kovový filter držte vodorovne, aby ste zabránili odkvapkávaniu tuku.

3 Vytiahnite kovový drôtený filter.



4 Obidve časti filtra odtiahnite od seba pomocou priehlbín na uchytenie.



5 Vyčistite tukový kovový filter.

6 Spotrebič vyčistite zvnútra.

Čistenie kovového tukového filtra

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.
Minimálne každé 2 mesiace tukový filter vyčistite.
Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.

Upozornenia

– Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a ani také, ktoré obsahujú kyseliny alebo zásady.
– Pri čistení kovových tukových filtrov vyčistite pomocou vlhkej handričky aj príchytky kovových tukových filtrov v spotrebiči.
– Kovové tukové filtre môžete vyčistiť v umývačke riadu alebo ručne.

V umývačke riadu:

Upozornenie: Pri čistení v umývačke riadu môže dôjsť k miernemu sfarbeniu. Nemá to žiaden vplyv na funkciu tukových kovových filtrov.

- Silno znečistené tukové kovové filtre neumývajte spolu s riadom.
- Silné znečistenia najprv odstráňte ručne.
- Tukové kovové filtre položte voľne do umývačky riadu. Tukové kovové filtre sa nesmú zovrieť.

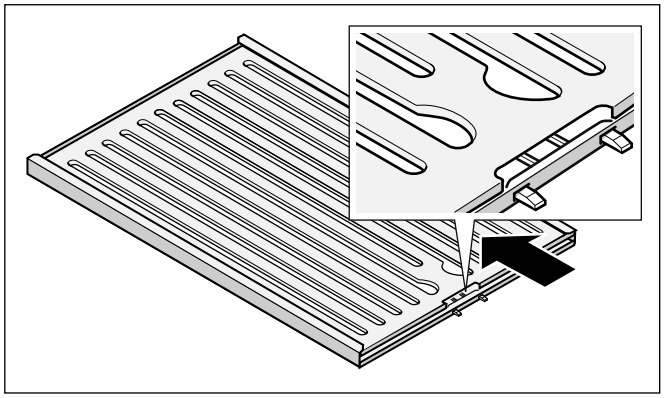
Ručne:

- Tukové kovové filtre namočte do horúceho umývacieho roztoku.
- Na čistenie použite kefku a filter potom dobre opláchnite.
- Tukové kovové filtre nechajte odkvapkať.

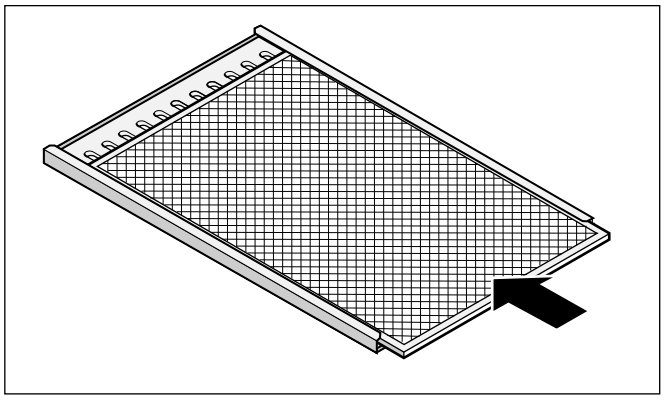
Upozornenie: Pri silnom znečistení môžete použiť špeciálny prostriedok na rozpúšťanie tukov. Môžete si ho objednať v e-shope (č. výrobku 00311297). Postriekajte ním znečistené tukové kovové filtre a prostriedok na rozpúšťanie tukov nechajte pôsobiť 5 minút. Potom dôkladne opláchnite. Všimnite si pokyny na používanie čistiaceho prostriedku.

Montáž tukového kovového filtra

1 Obidve časti filtra prisuňte k sebe. Zaistite správnu polohu otvoru na hrane.



2 Kovový drôtený filter zasuňte až na doraz.



3 Vložte tukový kovový filter zaisťovacím mechanizmom smerom dopredu na dolnej strane spotrebiča a zaistite zaisťovací mechanizmus.

Upozornenie: Pri vkladaní zabezpečte, aby zaisťovací mechanizmus zaskočil. V opačnom prípade môže tukový kovový filter spadnúť a poškodiť varný panel.

4 Stlačte tlačidlo ⊛.
Ukazovateľ znečistenia je resetovaný.

Výmena aktívneho uhlíkového filtra (len v cirkulačnom režime)

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Nebezpečenstvo pádu pri výmene filtra. Použite stabilný dvojitý rebrík.

Aby sa zabezpečila potrebná miera odlučovania pachov, aktívny uhlíkový filter sa musí pravidelne vymieňať.

Pri menej častom, príp. príležitostnom používaní: najneskôr po 18 mesiacoch alebo pri výskyte zápachu z vystupujúceho vzduchu vymeňte aktívny uhlíkový filter.

Pri dennom, príp. intenzívnom používaní: najneskôr po 12 mesiacoch alebo pri výskyte zápachu z vystupujúceho vzduchu vymeňte aktívny uhlíkový filter.

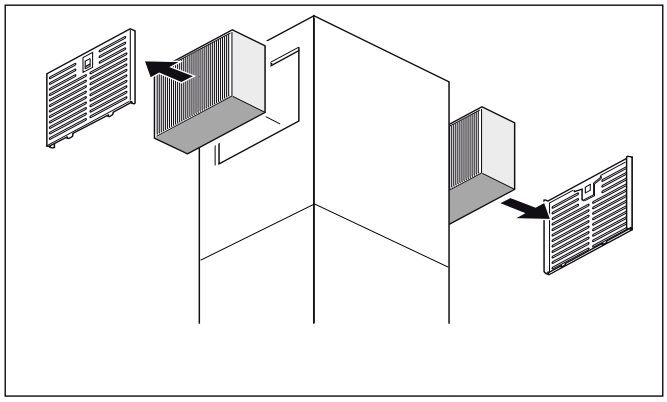
Upozornenia

– Aktívne uhlíkové filtre nie sú súčasťou dodávky súpravy na pripojenie odsávača pár AA 442 810. Aktívne uhlíkové filtre nájdete u špecializovaného predajcu, v zákazníckom servise alebo internetovom obchode pod obj. č. AA 442 110 (balenie s 2 filtrami).
– Vždy vymeňte obidva aktívne uhlíkové filtre.
– Aktívne uhlíkové filtre nemožno čistiť alebo znova aktivovať.
– Použité aktívne uhlíkové filtre likvidujte spolu s domácim odpadom.

Postupujte nasledovne:

1 Blokovacie prvky na obidvoch ochranných mriežkach otvorte a vyberte ochranné mriežky.

2 Staré aktívne uhlíkové filtre odstráňte.



3 Vložte nové aktívne uhlíkové filtre.

4 Založte ochranné mriežky.

Poruchy – čo teraz?

Vzniknuté poruchy môžete často sami ľahko odstrániť. Prv než zavoláte zákaznícky servis, venujte prosím pozornosť nasledujúcim pokynom.

⚠ Nebezpečenstvo elektrického výboja!

Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete alebo vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

LED žiarovky

Chybné LED žiarovky smie vymeniť len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo koncesovaný odborník (elektroinštalatér).

Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Zástrčka nie je zasunutá	Pripojte spotrebič do elektrickej siete
	Výpadok elektrického prúdu	Skontrolujte, či iné kuchynské spotrebiče fungujú
	Chybná poistka	Skontrolujte v poistkovej skrini, či je poistka spotrebiča v poriadku
Spotrebič nefunguje, všetky tlačidlá blikajú	Zástrčka sieťového kábla nie je zasunutá	Skontrolujte spojenie sieťových káblov všetkých spotrebičov
	Chybná poistka	Skontrolujte v poistkovej skrini, či sú poistky všetkých spotrebičov v poriadku
	Niektorý komponent spotrebiča vypadol	Zavolajte zákaznícky servis
Spotrebič nefunguje	Spotrebič je dlhšie ako 4 hodiny v prevádzke, bezpečnostné vypnutie sa aktivovalo	Spotrebič opäť zapnite
Nefunguje osvetlenie tlačidiel	Riadiaca jednotka je chybná	Zavolajte zákaznícky servis
Osvetlenie nefunguje	Osvetlenie je chybné	Zavolajte zákaznícky servis
Tlačidlo ⛆ bliká	Tukový kovový filter je nasýtený	Vyčistite filter, pozri kapitolu *Čistenie a údržba*

Zákaznícky servis

Keď si váš spotrebič vyžaduje opravu, je tu pre vás náš zákaznícky servis. Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby sme zabránili aj zbytočným návštevám technika.

Pri komunikácii so servisom uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) vášho spotrebiča, aby sme vás mohli kvalifikovane obslúžiť. Výrobný štítok s číslami nájdete na prednej strane spotrebiča.

Aby ste v prípade potreby nemuseli dlho hľadať, môžete sem vpísať údaje o vašom spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu.

Číslo výrobku (E-Nr.)	Výrobné číslo (FD-Nr.)

Zákaznícky servis ☏

Majte na pamäti, že návšteva servisného technika nie je v prípade chybnej obsluhy bezplatná ani počas záručnej lehoty.

Objednávka opravy a porada v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženej zozname služieb zákazníkom.

Dôverujte kompetentnosti výrobcu. Zaistíte tak, že opravu vykonajú vyškolení servisní technici, ktorí majú k dispozícii originálne náhradné diely.

Зміст

Важливі настанови з безпеки	**58**
Захист навколишнього середовища	**60**
Економія енергії	60
Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки	60
Режими експлуатації	**61**
Режим відведення повітря	61
Режим рециркуляції повітря	61
Обслуговування приладу	**61**
Обслуговування приладу	61
Регулювання роботи вентилятора	61
Інтенсивний рівень	62
Автоматичний режим	62
Керування за допомогою сенсора	62
Індикатор ступеня насичення	62
Освітлення	62
Аварійне відключення	62
Чищення та догляд	**63**
Що робити у випадку несправностей	**66**
Сервісна служба	**67**

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте **www.gaggenau.com** и на сайте интернет-магазина **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Важливі настанови з безпеки

Ретельно прочитайте цю інструкцію. Тільки тоді Ви зможете експлуатувати прилад безпечно та правильно. Збережіть інструкції з монтажу та експлуатації для подальшого користування або передачі їх іншому користувачеві.

Лише кваліфікована установка у відповідності з інструкцією з монтажу гарантує безпеку експлуатації. Монтажник несе відповідальність за бездоганну роботу приладу на місці встановлення.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання, забороняється використовувати його за іншим призначенням. Ніколи не залишайте прилад, що працює, без нагляду. Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок неналежного використання або неправильного управління.

Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Діти до 8 років та особи із психічними, сенсорними чи ментальними вадами, або якщо їм бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом людини, що несе відповідальність за їхню безпеку, або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та експлуатаційне обслуговування можуть виконувати діти, лише якщо їм 8 років або більше та якщо вони під наглядом.

Тримайте дітей молодших за 8 років подалі від приладу та кабелю підключення.

Перевірте прилад після розпакування. При виявленні пошкодження, яке виникло під час транспортування, не встановлюйте прилад.

Цей прилад не призначений для підключення до нього зовнішнього годинника або окремого дистанційного керування.

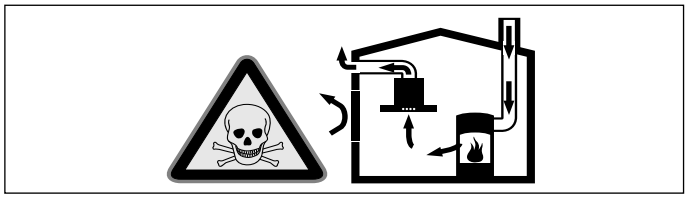
Небезпека удушення!

Упаковка приладу небезпечна для дітей. У жодному випадку не дозволяйте дітям гратися з упаковкою.

Небезпека для життя!

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.

Під час використання приладу в режимі відведення повітря одночасно з топкою з підведенням повітря завжди слідкуйте за достатньою вентиляцією приміщення.



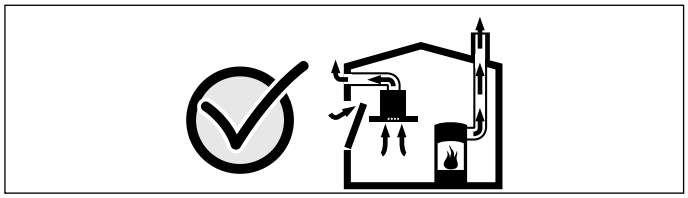
Топки із підведенням повітря із приміщення (напр., опалювальні установки, які працюють на газі, рідкому паливі, дровах чи вугіллі, проточні нагрівачі, бойлери) забирають повітря для горіння палива із приміщення, де вони установлені, а гази, що виділяються при цьому, відходять через витяжну систему (напр., димохід) на вулицю.

Одночасна експлуатація витяжки і топки із підведенням повітря із приміщення приводить до зменшення об'єму повітря в кухні і сусідніх приміщеннях – без достатнього припливу повітря утворюється низький тиск. Отруйні гази із димової труби або витяжного коробу втягуються назад до житлових приміщень.

- Отже завжди необхідно слідкувати за достатнім припливом повітря.
- Стінний короб припливно-витяжної вентиляції сам по собі не гарантує дотримання граничної величини.

Для безпечної експлуатації низький тиск в приміщенні, де встановлена топка, не повинен переходити за межу 4 Па (0,04 мбар). Це забезпечується достатнім припливом необхідного для згоряння палива повітря, яке входить крізь отвори, що не закриваються, напр., в дверях, вікнах, разом із стінним коробом

припливно-витяжної вентиляції, або ж за допомогою застосування інших технічних заходів.



Зверніться обов’язково за порадою до компетентної організації для чистки труб, яка враховуючи всю вентиляційну систему будівлі в цілому, запропонує Вам відповідне вирішення для вентиляції.

Якщо витяжка працює виключно в режимі рециркуляції повітря, то експлуатація можлива без будь-яких обмежень.

Небезпека пожежі!

- Нашарування жиру в жиропоглинаючому фільтрі можуть загорітися.

  Рекомендується очищувати жиропоглинаючий фільтр не рідше одного разу на два місяці.
  У жодному випадку не вмикайте прилад без жиропоглинаючих фільтрів.
- Нашарування жиру в жиропоглинаючому фільтрі можуть загорітися. Забороняється проводити роботи з відкритим полум’ям (напр., фламбірування) поблизу витяжки. Прилад можна установити недалеко від топки для твердого палива (напр., дрова чи вугілля) за умови наявності суцільного незнімного покриття. Утворення іскор при цьому неприпустиме.
- Гаряча олія або жир швидко займаються. Ніколи не залишайте без нагляду гарячі олію та жир. Забороняється заливати вогонь водою. Вимкніть конфорку. Обережно закрийте полум'я кришкою або аналогічним предметом.
- Увімкнена газова конфорка, якщо на ній не встановлено посуд, виробляє велику кількість тепла. Вентиляційний прилад над цією конфоркою може пошкодитися або спалахнути. Використовуйте газові конфорки, лише встановивши на них посуд для готування.
- Кілька газових конфорок, увімкнених одночасно, виділяють велику кількість тепла. Вентиляційний прилад може пошкодитися або загорітися. Експлуатація приладу допускається тільки в комбінації з газовими конфорками, максимальна загальна потужність яких не перевищує 18 кВт. При перевищенні загальної потужності в 12 кВт слід дотримуватися діючих у даному регіоні норм щодо вентиляції приміщення, його величини і поєднання з вентиляційними установками в режимі відведення або в режимі рециркуляції повітря.

Небезпека опіків!

Під час експлуатації деталі, що знаходяться у відкритому доступі, сильно нагріваються. Не торкайтесь розпечених деталей. Не підпускайте дітей до приладу.

Небезпека травмування!

- Край приладу знаходиться на рівні голови. Будьте уважні, не вдартесь головою об прилад. Під час готування дотримуйтеся безпечної відстані до приладу.
- Деталі всередині приладу можуть бути гострими, рекомендуємо надягти захисні рукавиці.
- Сторонні предмети, встановлені на прилад, можуть впасти, тому забороняється ставити предмети на витяжку.
- Світло LED-лампочок дуже яскраве і може бути шкідливим для очей (Група ризику 1). Не дивіться довше 100 секунд безпосередньо на ввімкнуті LED-лампочки.

Небезпека ураження електричним струмом!

- Несправність приладу може призвести до ураження електричним струмом. Забороняється вмикати пошкоджений прилад. Витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.
- Некваліфікований ремонт небезпечний. Ремонтні роботи та заміну пошкоджених з'єднувальних проводів

може виконувати тільки кваліфікований фахівець сервісної служби. Якщо прилад несправний, витягніть мережевий штекер з розетки або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.

- Проникаюча волога може спричинити ураження електричним струмом. Не використовуйте очищувач високого тиску або пароочищувачі.

Причини несправностей

Увага!

Небезпека утворення пошкоджень під впливом корозії. Вмикайте завжди витяжку під час приготування їжі, щоб запобігти утворенню конденсату. Конденсат може призвести до корозії.

Небезпека пошкоджень від вологи, проникаючої до електроніки. У жодному випадку не протирайте елементи управління мокрою тканиною.

Пошкодження поверхні внаслідок неналежної чистки. Поверхні із нержавіючої сталі чистити лише в напрямку шліфовки. Для елементів управління не застосовуйте засоби для очищення поверхонь із нержавіючої сталі.

Пошкодження поверхні внаслідок застосування агресивних чи абразивних очисних засобів. У жодному випадку не користуйтеся агресивними і абразивними очисними засобами.

Небезпека утворення пошкоджень від конденсату. Установіть витяжний канал під невеликим кутом від приладу (відхилення 1°).

Захист навколишнього середовища

Ваш новий прилад особливо добре заощаджує електроенергію. Тут Ви знайдете поради, як при поводженні з приладом можна заощадити ще більше енергії і як правильно утилізувати прилад.

Економія енергії

- Вмикайте вентиляцію лише за необхідності. Якщо Ви лише розігріваєте страву без утворення сильного запаху, вмикати вентиляцію не обов'язково.
- Оберіть рівень потужності вентилятора, що підходить для поточних умов.
- Після готування знову вимкніть вентиляцію.
- Регулярно очищуйте жировловлювальний фільтр: це підвищує ефективність вентиляції.
- Коли Ви не користуєтеся приладом, вимикайте освітлення.

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

Обов'язково утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Режими експлуатації

Цей прилад можна використовувати в режимі відведення або рециркуляції повітря.

Режим відведення повітря



Втягнуте витяжкою повітря очищується, проходячи через жиропоглинаючі фільтри, і виходить назовні з будинку по системі труб.

Вказівка: Витяжне повітря не дозволяється відводити ані через димову чи витяжну трубу, яка знаходиться в експлуатації, ані через шахту, яка служить для деаерації приміщень, де установлені топки.

- Якщо планується виводити витяжне повітря в незадіяну димову чи витяжну трубу, то насамперед необхідно отримати на це дозвіл відповідальної за чистку труб організації.
- Якщо витяжне повітря виводиться через зовнішню стіну будівлі, то в камінну кладку слід вбудувати телескопічний повітряний канал коробкоподібної форми.

Режим рециркуляції повітря



Втягнуте витяжкою повітря очищається, проходячи через жиропоглинаючий та вугільний фільтр, і повертається потім до кухні.

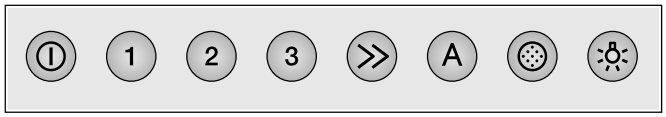
Вказівка: Для поглинання запахів у режимі рециркуляції повітря необхідно установити вугільний фільтр. Інформацію про різні варіанти експлуатації приладу в режимі рециркуляції повітря Ви знайдете в проспектах або отримаєте в своєму спеціалізованому магазині. Необхідні для цього аксесуари можна придбати у спеціалізованому магазині, сервісному центрі або в онлайн-магазині.

Обслуговування приладу

Вказівка: Вмикайте витяжку на початку приготування їжі і вимикайте її лише через декілька хвилин після закінчення приготування. Тоді витяжка найефективніше усуне кухонні випаровування.

Обслуговування приладу

Панель керування



Пояснення	
⏻	Увімкнення/вимкнення вентилятора
1	1-й рівень потужності вентилятора
2	2-й рівень потужності вентилятора
3	3-й рівень потужності вентилятора
≫	Інтенсивний режим
A	Автоматичний режим
	Індикатор забруднення
	Увімкнення/вимкнення/зменшення яскравості світла

Регулювання роботи вентилятора

Вказівка: Завжди налаштовуйте потужність вентилювання відповідно до поточних умов. За умови сильного утворення диму обирайте вищий ступінь вентилювання.

Увімкнення

1 Натисніть кнопку ⏻.
Вентилятор запуститься на рівні потужності 2.

2 Для встановлення відповідного рівня вентиляції натискайте кнопку 1, 2, 3 або ≫.

Вимкнення

Натисніть кнопку ⏻.

Інтенсивний рівень

Для усунення сильних запахів і кухонних випаровувань Ви можете ввімкнути інтенсивний рівень.

Увімкнення

1 Натисніть кнопку ⏻.
Вентилятор запуститься на рівні потужності 2.

2 Натисніть кнопку ».
Активується інтенсивний режим.

Вказівка: Час роботи вентилятора в інтенсивному режимі складає 6 хвилин. По завершенні цього часу вентилятор перемикається на попередньо обраний режим.

Вимкнення

Натисніть кнопку ⏻ або кнопку іншого рівня потужності вентилятора.

Роботу в інтенсивному режимі буде завершено.

Автоматичний режим

Увімкнення

1 Натисніть кнопку ⏻.
Вентилятор запуститься на рівні потужності 2.

2 Натисніть кнопку A.
За допомогою сенсора буде автоматично встановлено оптимальний рівень потужності вентилятора (1, 2 або 3).

Вимкнення

Натисніть кнопку A або ⏻.

Вимкнено автоматичний режим.

Вентилятор вимикається автоматично, якщо якість повітря в приміщенні досягла встановленого рівня. Тривалість роботи автоматичного режиму складає максимум 4 години.

Керування за допомогою сенсора

В автоматичному режимі сенсор, установлений у витяжному ковпаку, визначає інтенсивність випарів від варіння та смаження. Залежно від заданої чутливості сенсор автоматично перемикає вентилятор на інший рівень потужності.

Заводське значення чутливості: 2

Найменше значення чутливості: 1

Найбільше значення чутливості: 4

Зміна заданої чутливості сенсора

Якщо система керування за допомогою сенсора реагує надто швидко або повільно, необхідно змінити задану чутливість.

1 За вимкненого вентилятора натисніть і 4 секунди втримуйте клавішу A.
Відобразиться задане значення.

2 Натисніть клавішу 1, 2, 3 або », щоб змінити задану чутливість.

Клавіша 1 = рівень чутливості 1

Клавіша 2 = рівень чутливості 2

Клавіша 3 = рівень чутливості 3

Клавіша » = рівень чутливості 4

3 Натисніть і 4 секунди втримуйте клавішу A.
Зміни буде збережено.

Індикатор ступеня насичення

У випадку наповнення металевого жиропоглинаючого фільтра мерехтить кнопка ⊛.

Слід негайно очистити металевий жиропоглинаючий.

Як чистити металевий жиропоглинаючий фільтр, див. у розділі Чищення та догляд.

Скидання індикатора забруднення

Натисніть кнопку ⊛.

Освітлення

Освітлення можна вмикати і вимикати незалежно від вентилятора.

Увімкнення або вимкнення

Натисніть кнопку ☼.

Регулювання яскравості

Натискайте кнопку ☼, поки не буде встановлено бажану яскравість.

Аварійне відключення

Прилад обладнаний захисним відключенням для Вашої безпеки. Освітлення вимкнеться за 12 годин, а вентилятор — за 4 години роботи, якщо протягом цього часу не відбудеться втручання керування.

Чищення та догляд

⚠ Небезпека опіків!

Під час роботи прилад дуже сильно нагрівається. Перед очищенням дайте приладу охолонути.

⚠ Небезпека удару струмом!

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом. Очищуйте прилад лише вологим рушником. Перед очищенням витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному ящику.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Проникаюча волога може спричинити ураження електричним струмом. Не використовуйте очищувач високого тиску або пароочищувачі.

⚠ Небезпека травмувань!

Деталі всередині приладу можуть бути гострими, рекомендуємо надягти захисні рукавиці.

Очисні засоби

Аби не пошкодити поверхні невідповідним очищувальним засобом, звертайте увагу на дані, які вказані в таблиці. Не використовуйте

- їдкі та абразивні засоби;
- очищувальних засобів, що містять високий градус алкоголю;
- жорстких або металевих губок;
- очищувачів високого тиску або пароочищувачів.

Перед використанням ретельно промивайте нові губки для миття.

Під час чищення дотримуйтесь рекомендацій та вказівок виробника, наведених на упаковці відповідного засобу.

Тип поверхні	Засоби, придатні для чищення приладу
Високоякісна сталь	Гарячий лужний розчин: Почистіть ганчіркою для посуду та висушіть м'яким рушником. Під час чищення поверхонь з нержавіючої сталі рухайте ганчірку лише у напрямку шліфування. У сервісній службі або в дилерській мережі можна придбати спеціальні засоби для догляду за виробами з високоякісної сталі. М'яким рушником нанесіть засіб для догляду тонким шаром.
Поверхні з алюмінію та пластику	Засіб для очищення скла: Очистіть м'яким рушником.
Скло	Засіб для очищення скла: Очистіть м'яким рушником. Не використовуйте шкребки для чищення скла.
Елементи системи управління	Розчин миючого засобу у гарячій воді. Очистіть за допомогою вологої ганчірки для миття посуду та витріть м'яким рушником. Небезпека пошкоджень від вологи, проникаючої до електроніки. У жодному випадку не протирайте елементи управліннямокрою тканиною. Не використовуйте засоби для чищення поверхонь з нержавіючої сталі.

Жиророзчинний засіб (артикульний номер 00311297)
Інтенсивний жиророзчинний засіб для ефективного видалення нашарувань жиру на витяжці. Ідеальний для обробки металевого жиропоглинаючого фільтра.

Рушники для догляду за високоякісною сталлю (артикульний номер 00311134)
Для догляду поверхонь із високоякісної сталі. Просочені спеціальною оливою, що запобігає нашаруванню бруду й утворенню відбитків пальців.

Виймання металевих жиропоглинаючих фільтрів

⚠ Небезпека травмування!

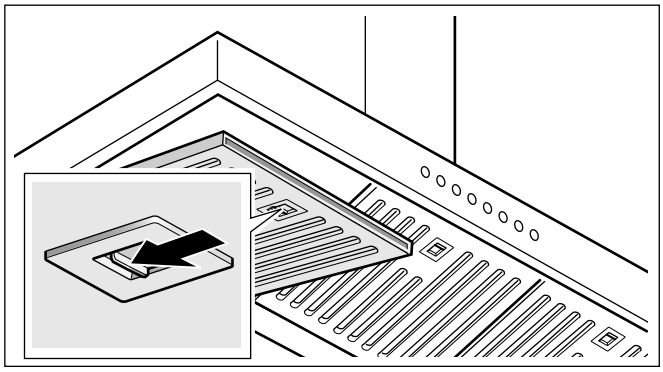
Деталі та металевий жиропоглинаючий фільтр всередині приладу можуть бути гострими, Рекомендуємо надягти захисні рукавиці.

⚠ Небезпека травмування!

Металевий жиропоглинаючий фільтр дуже важкий. Обережно знімайте металевий жиропоглинаючий фільтр та забезпечте його від падіння під час демонтажу.

Металевий жиропоглинаючий фільтр складається з трьох компонентів. Для легшого очищення його можна розібрати.

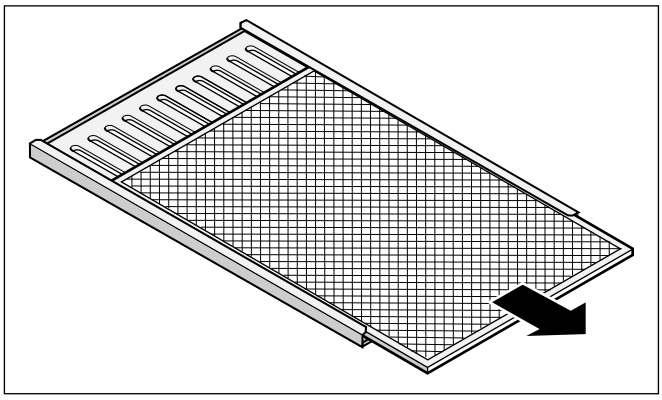
1 Відкрийте фіксатор і вивільніть рухом донизу металевий жиропоглинаючий фільтр. Металевий жиропоглинаючий фільтр, з міркувань Вашої безпеки, фіксується за задній край.



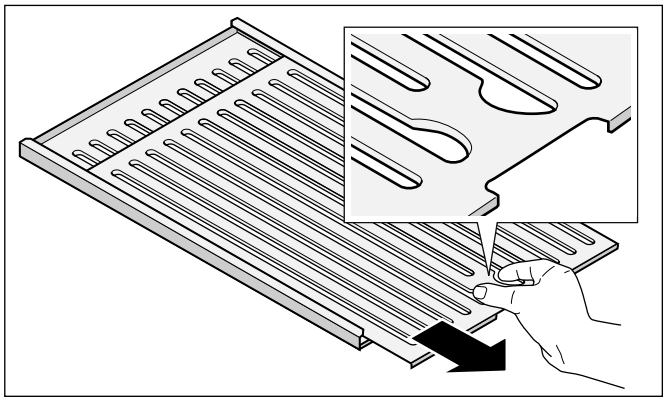
2 Злегка потягніть за передній край жиропоглинаючого фільтру поки він не вивільниться з кріплення.

Вказівка: Жир може збиратися в нижній частині металевого жиропоглинаючого фільтра. Тримайте жиропоглинаючий фільтр горизонтально, щоб запобігти стіканню жиру.

3 Витягніть металевий сітчастий фільтр.



4 Тримаючись за заглибини, роз'єднайте дві частини фільтра.



5 Очистить металевий жиропоглинаючий фільтр.

6 Очистіть прилад зсередини.

Очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів

⚠ Небезпека пожежі!

Нашарування жиру в жиропоглинаючому фільтрі можуть загорітися.
Рекомендується очищувати жиропоглинаючий фільтр не рідше одного разу на два місяці.
У жодному випадку не вмикайте прилад без жиропоглинаючих фільтрів.

Вказівки

– Не користуйтеся агресивними і кислотними або лужними очисними засобами.
– Під час очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів також протирайте вологою тканиною кріплення фільтрів у приладі.
– Металеві жиропоглинаючі фільтри можна мити в посудомийній машині або вручну.

У посудомийній машині:

Вказівка: Під час миття в посудомийній машині можуть виникнути незначні зміни забарвлення. Це не впливає на функціональність металевих жиропоглинаючих фільтрів.

- Не мийте сильнозабруднені металеві жиропоглинаючі фільтри разом із посудом.
- Сильні забруднення спочатку необхідно видалити вручну.
- Металеві жиропоглинаючі фільтри повинні вільно розміщатися в посудомийній машині. Металеві жиропоглинаючі фільтри не можна затискати.

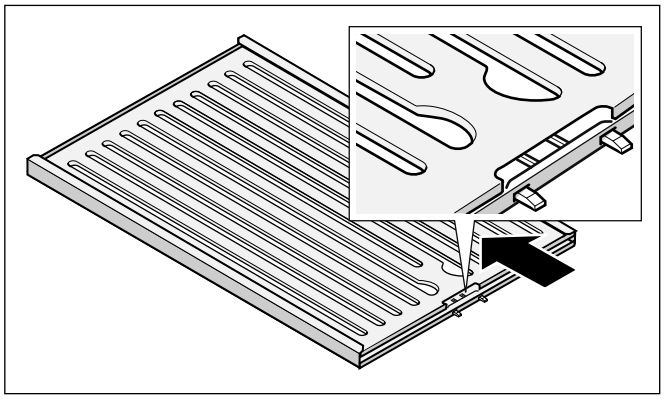
Вручну:

- Замочіть металеві жиропоглинаючі фільтри в гарячому лужному розчині.
- Скористайтеся щіткою для очищення, після чого ретельно промийте фільтри у воді.
- Залишіть металеві жиропоглинаючі фільтри висихати.

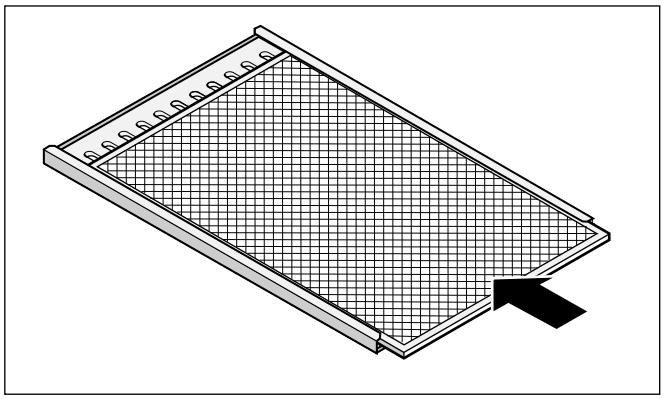
Вказівка: Для усунення особливо стійких забруднень можна скористатися спеціальним жиророзчинним засобом. Його можна замовити в інтернет-магазині (артикульний номер 00311297). Змочіть ним забруднені металеві жиропоглинаючі фільтри та залиште на 5 хвилин, щоб жиророзчинний засіб подіяв. Ретельно промийте. Також дотримуйтеся інструкцій із застосування очисного засобу.

Вбудовування металевого жиропоглинаючого фільтра

1 З'єднайте обидві частини фільтра. Перевірте правильність розташування отвору на крайці.



2 Встановіть до упору металевий сітчастий фільтр.



3 Встановіть металевий жиропоглинаючий фільтр фіксатором уперед у нижню частину приладу та заблокуйте фіксатор.

Вказівка: При встановленні слідкуйте, щоб фіксатор чутно заблокувався. Інакше металевий жиропоглинаючий фільтр може випасти й пошкодити варильну поверхню.

4 Натисніть кнопку ⊛.
Індикацію наповнення було скинуто.

Заміна вугільного фільтру (лише для режиму рециркуляції повітря)

⚠ Небезпека травмування!

Небезпека падіння при виконанні робіт по заміні фільтра. Використовуйте стійку драбину.

Щоб забезпечити належний рівень нейтралізації запахів слід регулярно міняти фільтри з активованим вугіллям.

У разі нечастого або періодичного використання: фільтр з активованим вугіллям слід міняти не рідше ніж кожні 18 місяців або при появі неприємних запахів у повітрі, що відводиться.

У разі щоденного або активного використання: фільтр з активованим вугіллям слід міняти не рідше ніж кожні 12 місяців або при появі неприємних запахів у повітрі, що відводиться.

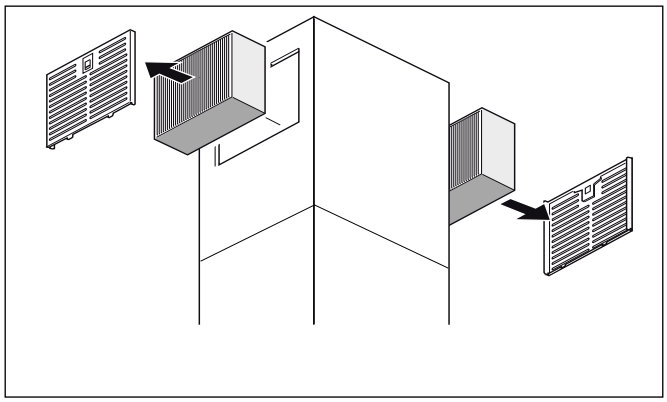
Вказівки

– Фільтри з активованим вугіллям входять в комплект поставки набору обладнання для режиму циркуляції повітря AA 442 810. Додаткові фільтри з активованим вугіллям можна придбати в спеціалізованому магазині, сервісної службі або інтернет-магазині. Номер для замовлення AA 442 110 (2 фільтра в упаковці).
– Міняти слід обидва фільтра відразу.
– Вугільний фільтр не можна очищати або використовувати повторно.
– Використані фільтри з активованим вугіллям можна утилізувати разом з побутовим сміттям.

Ваші дії

1 Відкрийте фіксатори з обох сторін захисної решітки і зніміть її.

2 Вийміть старі фільтри з активованим вугіллям.



3 Встановіть нові фільтри з активованим вугіллям.

4 Встановіть захисну решітку.

Що робити у випадку несправностей

Певні несправності зазвичай можна легко усунути самостійно. Перед тим як викликати сервісну службу, ознайомтеся із наступними вказівками.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Некваліфікований ремонт небезпечний. Ремонтні роботи та заміну пошкоджених з'єднувальних проводів може виконувати тільки кваліфікований фахівець сервісної служби. Якщо прилад несправний, витягніть мережевий штекер з розетки або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.

⚠ Небезпека травмувань!!

Світло LED-лампочок дуже яскраве і може бути шкідливим для очей (Група ризику 1). Не дивіться довше 100 секунд безпосередньо на ввімкнуті LED-лампочки.

Світлодіодні лампи

Заміна дефектних світлодіодних ламп проводиться лише виробником, його сервісним центром або фахівцем з відповідною кваліфікацією і дозволом (електромонтер).

Таблиця несправностей

Несправність	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює	Штекер вийнятий з розетки	Підключіть прилад до електромережі
	Збій постачання електроструму	Перевірте, чи працюють інші кухонні прилади
	Несправний запобіжник	Перевірте у розподільному блоці, чи не перегорів запобіжник
Прилад не працює, мерехрять усі кнопки	Штекер комутаційного кабелю не приєднаний	Перевірте приєднання комутаційних кабелів до всіх приладів
	Несправний запобіжник	Перевірте в розподільному блоці, чи в порядку запобіжники для всіх приладів
	Компонент приладу вийшов із ладу	Зверніться до сервісної служби
Прилад не працює	Прилад працює довше 4 годин, активовано захисне відключення	Знову ввімкніть прилад.
Освітлення клавіші не працює	Несправність системи управління	Зверніться до сервісної служби
Освітлення не працює	Несправність освітлення	Зверніться до сервісної служби
Мерехтить клавіша ⛆	Металевий фільтр наповнений	Як очистити фільтр, див. у розділі *Очищення та техобслуговування*

Сервісна служба

Якщо необхідно відремонтувати Ваш прилад, наша сервісна служба завжди до Ваших послуг. Ми завжди знайдемо відповідне рішення, також щоб уникнути зайвих візитів фахівців технічного обслуговування.

Коли звертаєтеся до сервісної служби, завжди повідомляйте їй номер виробу (E-Nr.) та номер виготовлення (FD-Nr.), щоб отримати кваліфіковане обслуговування. Фірмову табличку з номерами Ви знайдете на приладі.

Щоб не шукати довго за потреби, Ви можете занести сюди дані Вашого приладу й телефонні номери сервісної служби.

E-Nr.	**FD-Nr.**

Сервісна служба☏

Зверніть увагу, що виклик техніка сервісної служби у випадку, якщо несправність сталась внаслідок недбалого використання, не буде безкоштовним навіть під час терміну дії гарантії.

Заявка на ремонт та консультація при неполадках

Контактні дані всіх країн Ви знайдете в доданому списку сервісних центрів.

Довіртеся компетенції виробника. Таким чином Ви будете певні, що ремонт Вашого приладу проводиться належно підготовленим техніком сервісної служби із використанням оригінальних запасних деталей.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com

GAGGENAU

9000974593 et, kk, lt, lv, sk, uk (021024)